Ն. 4205 1899 ԱՊՐԻԼ 29 ԲԷՆՃՇԷՆԲԷՀ 1316 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 30 ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان ԵԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150	» 80	» 45 »

Մէճիտիյէ 20 ղըրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ունճու սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիյա տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Խատըբէխանէյի Սըխամպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Բէտաֆէյի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆիլիպէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնիւ Սօֆիանըն ինթիխապաթը իճրա օլունմուշտուր։ Միւխթէլիֆ եէրլէրտէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, պիր չօգ գանլը արպտէտալար վուգուա կէլմիշ տիր։ Պրէչօվօտա պիր քիրիթ էլէֆ օլմուշ, վէ պիրի աղըր օլմագ իւզրէ պիր չօգ քիշի եարալանմըշտըր ։ Թաթար Բազարճըգ վէ Զըրրան իլէ մահալլը սաիրէտէ ինթիխապճըլար եումուրուգ եումրուղա կէլէրէք, պունլարը այըրմագ իչիւն ասքէրին միւտախալէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուշ տըր։ Պու տէֆա ինթիխապաթ ֆըրգասընըն հէր տէֆաքինտէն բէք լուտէթլի պիր սուրէթտէ վուգուա կէլմիշ տիր։

Ֆիլիպէտէ իսէ աճվալ պիւսպիւթիւն պաշգա սուրէթտէ ճէրէյան իտէրէք, թեյլիւ բաթըրտըր չըգմամըշ իսէ տէ, բէք վիյատէ բէզալէթ օլմուշ տըր։ Միւխալիֆ ֆըրգա՝ հէման 50 տաիրէի ինթիխապիյէտէ նամզէտլիքլէրինի վազ կէչմիշ տիր։ Սապըգ նազըրլարտան Մ. Սթօյիլօֆ իքի տաիրէի ինթիխապիյէտէ բէյ գազանմագ սուրէթիյլէ թէէմինը էքսէրիյէթ խուլիլմիշ տիր։

Մէվգըի իգթիտարտա պուլունան միւքէլլէֆլէրին ճիւմլէսի կէչէրէք, եալընըզ մէարիֆ նազըրը Գօրամէլօֆ իլէ Զաննգօֆ ինթիխապ օլունմըշլար տըր։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, էքսէրիյէթ Զաննգօֆ վէ Ռատօսլավօֆ թարաֆտարլարընտան պուլունաճագ տըր։

Սթամպուլօֆ թարաֆտարլարը՝ Ռատօսլավօֆ թարաֆտարլարըյլա պօզուշմըշ օլտուգլարընտան, պիւն միւշքիլաթ իլէ 18 պըլոգ գազանապիլմիշլէր տիր։ Գօնլարըն միւխալիֆ ֆըրգայա կէչճէճէքլէրի բիվայէթ օլունըյօր։

—

Ինկլիզ կազէթալարընըն պիր չօղը Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա ագտ օլունան սուրէթը իթիլաֆիյէնին Ինկիլթէրայա հիչ պիր ֆայիտէյի թէէմին իտէմէտիկինի չիքարայէթ իթմէքտէ տիրլէր։ Թայմս կազէթասը՝ մէզքիւր իթիլաֆըն՝ սուլհ ու միւսալէմէթին իպգասընա խըտմէթ իթմէքլէ պէրապէր պէյնէլ... հալգ օլմատըղընը պէյան իտիյօր։

—

Չին էզգըլայսը թարաֆընտան տաղէ պիր Ֆրանսըզ իչիւն թազմինաթ օլարագ Բէքինտէ պուլունան Ֆրանսա սէֆիրի՝ պիր միլեօն 200000 Թաէլ իսթէմիշ տիր։ Մուամալէյէ այնը վաքթտա Սէ-Չուան ատալընտա Ֆրանսայա պազը մատէն իմթիյազաթընըն վէրիլմէսինի տախի թալէպ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պունտան պէօյլէ հէր տաիրէճէ՝ պըլանճագ մէմուրիյէթլէրին էվվէլ վէ էվվէլ գըտէմլէրի սըրասըյլա տաիրէի մէզքիւրէյէ մէնսուպ մամուրլարա թէքլիֆ օլունմասը վէ թէքլիֆ օլունան մէմուրիյէթլէրի գապուլ իթմէյէնլէրին մաաշլարը քէսիլմէք իւզրէ խըտմէթլէրինին մագամ... Միւսթէթէ պիլտիրիլմէսի պու քէրրէ պիր-իւմէ տաիրէլէրէ պաթէզքէրէի սամիյէ էմր ու իշար պույուրուլմուշտուր։

—Պէրլին սէֆիրի սաատ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրիչասընա գայէթ միւքէլլէֆ պիր ֆօթօկրաֆ ալպօմը թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Տէվլ. Սէլիմ Մէլհամէ բաշա հազրէթլէրինին Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթինէ թայինի պուլունտուգլարընտան պէրու կէչէն 5 սէնէ զարֆընտա նէզարէթը միւշարէլէյհա վարիտաթընտա 250000 լիրա (սէնէվի 50000 լիրա) ֆազլա կէօրիւլտիւկինի Թ. Հագիգատ խապէր վէրիյօր։

—Արնաուտլուգտա Տէպէլէնի Գալէսի գասապասընըլա Քիւչիւք վէ Պէօյիւք Պօզագլար վէ Թօբ Ալթը բէխսլէրի՝ հայտուտլըղըն էօնիւնէ ալմագ իչիւն պու քէրրէ ահտ իթմիշլէր տիր։ Պու գարարա Տէպէլէնի Զիյր բէխսլէրի տախի իշթիրաք իթմիշլէր, վէ պունտան պէօյլէ հայտուտլըղըն քիւլլիյէն տէֆինէ վէ չիմտիյէ գատար հայտուտլար թարաֆընտան ղասպ օլունան մալ վէ էշյա վէ հայվանլարը սահիպլէրինէ կէրի վէրմէկէ թէշէպպիւս էյլէմիշլէր, վէ հէր քիմ հայտուտլըգ իտէր իսէ՝ խաթըրա կէօնիւլէ պագըլմայարագ, պիլիթթիֆագ թութուլուպ հիւքիւմէթէ Սէնիյէյէ թէսլիմ իթմէկէ պաշգաճա եէմինլէր իտէրէք, պու գարարլարընը հէր քէօյ խալգընա իլան իթմիշլէր տիր։

—Էրզրում վիլայէթինտէ Տիյատին գազասը պիտայէթ մաճքէմէսի բէխսի Եագուպ վէ ազատան միւսթանթիգ վաղիֆէսինի տէ իյֆա իտէն Մուսթաֆա էֆէնտիլէր՝ ճինայէթլէ մազնուն պուլընան Կէօրկիւ գարյէլի Ալա Բէյի վէ Օսման Բէյի վէ Ահմէտ վէ Իպրահիմ նամ չախսլարը՝ ղայրը մէշրու էֆքէարա մէյտանը քէֆալէթէ պաղլայարագ սալը վէրմիշ օլտուգլարընտան, քէյֆիյէթ՝ Գայազիտ սանճագը միւտտաիի ումումիլիկինճէ Ատլիյէ Նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Պազը Էվրօբա սէրմայէտարանը՝ Պաղտատ իլէ Երուսաղէմ արասընտա չըմէնտըֆէր եափմագ իչիւն իմթիյազ թալէպինտէ պուլունտըղընտան, օլ պապտէ թէքլիֆլէրի հիւքիւմէթճէ թէտգիգ օլունմագտա տըր։ Մէզքիւր սէրմայէտարան հէյէթի՝ եափըլաճագ խաթթըն Իսքէնտէրունա գատար ուզաթըլմասընա միւսաատէ օլունըրսա տահա միւթէտիլ չարթլար պէյան իտէճէք իմիշ։ Սէրմայէտարան հէյէթի՝ իմթիյազը մէզքիւր իթա օլունտըղտա խաթթըն թօբրագ ամէլիյաթընը քըսմըլէն Օսմանլը թէպաասընա իճրա իթտիրմէյի տախի թէահհիւտ էյլէյօր իմիշ։

—Անատօլու չըմէնտըֆէր գումբանեասը՝ Պաղտատ չըմէնտըֆէրի հագգընտա քէշֆիյաթ իճրասը իչիւն միւհէնտիսլէր կէօնտէրմիշտիր։

—Իզմիր-Գասապա չըմէնտըֆէր գումբանեասը՝ մէզքիւր խաթթըն Իզմիր-Այտըն խաթթըյլա պիրլէշտիրիլմէսինի թէքլիֆ իտիյօր իմիշ։

—Կէչէն բազար կիւնիւ սէֆարէթին մայէթ վաբօրըյլա Պրուսայա կիթմիշ օլան Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան իլէ զէվճէսի՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Միւշարիւլէյհիմա՝ Պըրուսատա վալի աթուֆ. Խալիլ պէյ հազրէթլէրի թարաֆընտան իսթիգպալ օլունըպ, Լաթին բիսգոբօսխանէսինէ ինմիշլէր, վէ պիրագ սօնրա վալիի միւշարէլէյհին զիյարէթինի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Սէֆիր Մ. Գօնսթան՝ էրթէսի կիւն հիւքիւմէթ գօնաղընա կիտէրէք իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Ախիրէն Պէրլինէ կէօնտէրիլէն 28 Օսմանլը զապիթինէ ասքէրլիք տէրսի վէրմէյէ ժէնէրալ Ալմօնս թային օլունմըշ տըր։ Միւմաիլէյհ՝ 8 այ միւտտէթլէ Ալման օրտուսընըն նազարիյաթընը՝ վէ ասքէրէ Ալէման լիսանըյլա վէրիլէն էմիրլէրին մանա վէ էհէմմիյէթինի անլաթաճագ տըր։ Սօնրա միւմաիլէյհիմ զապիթլէրին հէր պիրի՝ պիրէր ալայա մէմուր իտիլէճէքլէր տիր։ Ագտէմճէ Ալէմանիայա կէօնտէրիլմիշ օլան զապիթլէրտէն Պէրլինտէ 4 զաթ պուլընմագտա օլուպ, պունլարտան 1ի Զաթը հազրէթը Սատրազամինին վէ տիկէրի Շուրայի Տէվլէթ րէիսի աէվլ. բաշա հազրէթլէրինին մախտումլարը տըրլար։

—Պահրիյէ ասաքիրինին լէվազիմաթը էքսիքլիյէթլէ Թէրսանէի Ամիրէ ֆապրիգալարընտա եաբըլմագտա օլտուղընտան, հէր սէնէ պահրիյէ իչիւն ալընաճագ ասքէրին պիր գըսմընըն մահալլէրինճէ սէնաաթ պիլէն էֆրատտան ալընմասը խուսուսը՝ լաղըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Միւնասէպէթսիզ լիսանըա պուլունմուշ օլմասընտան տօլայը 5 սէնէտէն պէրու Բաաօս ատասընտա պուլընան Մուսա, Եուսուֆ, Ապտի, Իսմայիլ, Հիւսէյին վէ Ավրամ նամ չախսլար պու քէրրէ սէրպէսթ պըրագըլմըշլար տըր։

—Վէլիահտ նամընտա պիր Ռուս սէֆինէսի՝ կէչէն բազար կէճէսի Գարատէնիզտէ պիր գայայա չարբարագ պաթմըշ վէ 50 քիշի պօղուլմըշ տըր։ 70 քիշի տէ սանտալլար թարաֆընտան գուրթարըլմըշլար տըր։

—Միտիլլիտէն Մէնավի իսմինէ կէլէն սապունլարըն 100տէ 75-80ի թօբրագ օլտուղընտան, մուայէնէսինէ լիւզում կէօրիւլմիւշ տիր։

—Իգտամըն պէյանընա կէօրէ, Հէքքեարի սանճաղընտա 30 գատար Նէսթուրի՝ Գաթօլիք մէզհէպինի գապուլ իթմիշլէր տիր։

—Մաճքէմէի Թէմիիզ ազասընտան Թահսին պէյ՝ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Շուրայի Տէվլէթ րէիսի աէվլ. Սաիտ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւչար օլտուգլարը խաստալըգտան էյիլէշէրէք մագամը մէմուրիյէթինէ կիթմէկէ պաշլամըշ, տիւնքի Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլատա տախի հազըր պուլունմըշ տըր։

—Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Սթրաուս՝ տիւն սապահ զէվճէսիյլէ պէրապէր Աթինայա կիթմիշ տիր։

—Ռումճա Աւետարանըն՝ էհալինին անլայաճաղը Ռումճայա թէրճէմէ իտիլմէսի հագգընտա Եունան գրալիչասընըն արզուսը՝ Աթինա Սինօտ մէճլիսինտէն րէտտ օլունմասը իւզէրինէ, Տէրսաատէթ Ռում Բաթրիգխանէսինէ միւրաճաաթ օլունմուշ իսէ տէ, մէզքիւր արզունըն Բաթրիգխանէճէ տախի գապուլ օլունամայաճաղը՝ Աթինայա բիվայէթ իտիլիյօր իմիշ։

—Մագրիքէօյիւնտէ եաբըլմագտա օլան պիր խանէ իչիւն Գալաթատան ալընան 120 Մարսիլեա քիրէմիտի բըլըթըրմատան գայըղա գօնուլըր իքէն, 10 ղշ. բըլըթըրմ րէսմի ալընտըղը, հալթթա վաբօր եօլճուլարընըն էլինտէքի բօղչա վէ չէնպիլլէր իչիւն տախի 40ար բարա ալընմագտա օլտուղը խապէր վէրիլիյօր։ Պէօյլէ ֆազլա րուսում ախզը՝ Րըխթըմ գումբանեասընըն չարթնամէսինէ մուղայիր օլմաղլա, քէյֆիյէթ՝ Նաֆիա Նէզարէթինին նազարը տիգգաթընա արզ օլունըյօր։

—Էվվէլճէ Թարապուլուս-Ղարպտա ճէպէլ սանճաղը հապսխանէսինտէն գաչըպ պիր զապթիյէ օնպաշըլընը տա թէլէֆ իթմիշ օլան Րէմատէ էլ Մուայաֆի նամ մէշհուր հայտուտ՝ ճանիչ ըվասընտա էօլտիւրիւլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Ամէրիգա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէրէք, պունտա Ինկիլթէրա սէֆիրիյլէ զէվճէսի, վէ Իթալիա վէ Շուէտ սէֆիրլէրի, Պալկար գարուքէթխիւտասը վէ սաիր պազը սէֆարէթ մէմուրլարը հազըր պուլունմըշլար տըր։

—Պէյգօզտա տալեանտա տիւն պիր Ռումըն նաչը զուհուր իթմէքլէ, թանզիֆաթա պաշլանմըշ տըր։

—Պունտան պէօյլէ էվրօբատան կէօնտէրիլէճէք ազտան վէ ֆիտանլարըն կէօմրիւքլէրտէ գըրատ միւֆէթթիշլէրի թարաֆընտան մուայէնէ խուլիբ, պուլաշըգ խասթալըգլարտան ազատէ օլտուգլարը անլաշըլտըգտան սօնրա վէրիլմէքէ չահատէթնամէլէր իւզէրինէ կէօմրիւքտէն կէչիրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, պու գարարլարը իճրա իթմէյէնլէր չէտիտէն մէսուլ թութուլաճագլար տըր։

ԻԶՄԻՐ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Իզմիր Օսմանլը թիճարէթ Օտասը՝ 1898 սէնէսինին սօն 6 այընտա վուգու պուլան էմթաաի թիճճարիյէ իխրաճաթը հագգընտա պիր իսթաթիսթիգ նէշր իթմիշ տիր։ Վիլայէթին պաշլըճա մահսուլաթընա միւթէալլիգ պազը րագամլար պէրվէճհը աթի տիր։

	Քիլէ	Մէճիտիյէ 19առն ղշ. հէսապիլէ
Արփա	905,317	29,675,461
Աֆիյօն	147,010	22,787,550
Սուլթանիյէ իւզիւմ	Օգգա 18,376,568	64,336,073
Քըրմըզը իւզիւմ	1,498,341	4,249,176
Սիյահ իւզիւմ	4,829,770	3,867,462
Պէլէրճէ »	428,668	643,012
Ինճիր	2,231,336	15,403,149

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Վիէննատան եազըլտըղընա կէօրէ, Շարգ չըմէնտըֆէրլէրի մէճլիսը իտարէսի՝ 2400160 ֆր.ա պալիղ օլան 1898 սէնէսի հասըլաթը սաֆիյէսինտէն հիսսէ պաշընա 16 ֆր. թէմէթթիւ վէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Հիսսէտարան մէճլիսի յունիս 8տէ իճթիմա իտէճէք տիր։

ԻՖԼԱՍ

Տէրսաատէթտէ Գամանօ խանը թահթընտա մուգիմ թիճճարտան Գօչօ Գօյէրինին ապրիլ 28տէն իթիպարէն իֆլասընա՝ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Վանտա պիր էճնէպի Որբանոցընըն չակիրտանընտան 20 նէֆէր չօճուգ՝ պիր գաչ հաֆթա ագտէմ մահալլի Առաջնորդարանընա միւրաճաաթ իտէրէք, միլլի Որբանոցլարա գապուլ օլունմագա արզու պէյան իթմիշ օլտուգլարընտան, Վան Առաջն. Տէղապահը՝ քէյֆիյէթի պա բաբօրթօ Բաթրիգխանէյէ իշար իթմիշ, վէ խանէ գոմիսիօնը միլլիսի տէ՝ էվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա, մէրգումլարըն չօճուգլարը պիր միլլի Որբանոցա գապուլիյէ գարար վէրմիշ, վէ Որբանոցըն քիւշատընա մէզքիւր Վանըն թախսիս իթմիշ տիր։ Պու պապտէ Վան Հոգեւոր Հովիւ Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազանա տախի եազըլաճագ տըր։

—

Բաղ. Ժողով խարըճէ ճումաա կիւնիւ ագտը իճթիմաէ տավէթ օլունմըշ իքէն, Արապքի սէնէ պաշը մինասէպէթիյլէ մուախէրէն իճթիմաը մէզքիւր թէէխխուր օլունմուշ տըր։

—

Թաշրա միւնթաճ մէքթէպլէրինին գոմիսիօնը մախսուս էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, մէզքիւր մէքթէպլէրէ միւթէալլիգ իշլէրլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ միւլգա Միացեալ Ընկերութիւնըն պօրճլարընը թէէտիյէսի իչիւն թէտպիրլէր իթթիխազ իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ քէօրէթը մէշրութիյէթինտէն նաշի Մայրենի Լեզու նամ տէրս քիթապընըն թասհիհ ու լթաափինէ պագամայաճաղընտան, պու իշ՝ Պերպերեան Ռէթէօս էֆ.յէ հէվալէ օլունաճագ տըր։

Պու թասհիլաթտան սօնրա մէզքիւր տէրս քիթապլարը թապ իթտիրիլէճէք վէ Բաթրիգխանէ Եւսմուս Տէսչութիւնըն թահթը նէզարէթ ու մուրագապէսինտէ Մ. Փրկիչ խաստախանէսի տատասընտա սաթըլաճագ տըր։ Կէրէք պու տէրս քիթապընըն վէ կէրէք սաիր տէրս քիթապլարընըն էսմանը հասըլէսիյլէ՝ գաբալը պիր գաչ մէքթէպլէր իլէ տիկէր եէնի մէքթէպլէր տախի աչըլաճագ տըր։

—

Մ. Երուսաղէմտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Մ. Զատիկին իքինճի կիւնիւ զիյարէթճիլէրէ րէսմը վէտայը իյֆա մագամընտա պէրմութատ պէօյիւք ալայը բուհանի (Թափօր) իճրա օլունմուշ տըր։ Բազար ագշամը՝ Մ. Ցակոբ Տաճարընտա Բաթրիգ Ամէն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ Անգաստան այինի իճրա օլունըպ, էրթէսի սապահ Բաթրիգը միւշարէլէյհ Մ. Գատարագ այինի իճրա իթմիշ, վէ ուխտաւորլարա խիթապէն վէտա քարոզընը սէօյլէմիշ տիր։ Գատարագ այինինտէն սօնրա Թափօր զիյնէթի թէրթիպ օլունըպ, Խաչ, Հաչէ վէ Աստէ վարդապետլէր տախի տախիլ օլարագ բէք չօգ րէհապին իշթիրաք իթմիշ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ ամպհովանի ալթընտան եւրիւյէրէք, էլինտէքի Ճաճանչաւոր կենաց Փայտ իլէ էհալիյէ տուա իթմիշ տիր։

Իշպու ալայը բուհանիյի 1200 էրմէնի զիյարէթճիլէրտէն մաատա, Խպտի վէ Ասորի բիսգոբօսլարը, բօլիս պինպաշըսը իլէ եիւզպաշըսը վէ պազը բօլիս նէֆէրաթը, գօնսօլօս զէվճէլէրի վէ էվլատլարը վէ էճնէպի զիյարէթճիլէր տախի սէյր ու թէմաշա իթմիշլէր տիր։

Քէզալիք Մ. Երուսաղէմտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, Մ. Զատիկին կէրէք ճումաա էրթէսի ագշամքի Լուսաւորեա զիյնէթի վէ կէրէք Մ. Զատիկ սապահընըն Մ. Պատարագ այինի Մ. Գերեզման իւզէրինտէ բէք մուճթաշամ պիր սուրէթտէ իճրա օլունըպ, մահալը մուգատտէսը մէզքիւրտէ միլէլը մուխթէլիֆէտէն պինլէրճէ էհալի հազըր օլտուղը հալտէ ասայիշ ու ինզիպաթա զէրրէճէ խալէլ կէլմէմիշ, վէ քէյֆիյէթ միւթէսարրըֆ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ Մաբէյնը Հիւմայունա պիլտիրիլմիշ տիր։

Բազար կիւնքի Մ. Գերեզման զիյնէթը րուհանիյէսինտէն սօնրա Մ. Ցակոբ վանքընա ավտէթ օլունըպ, օրատա Մ. Զատիկ խօրհուրտը իլէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին իսմինէ միւսաատէ էճիլը մախսուսը պիլճումլէ Միաբանութիւն վէ Ուխտաւորլար թարաֆընտան թէպրիք օլունմըշ, վէ ագշամքի քիլիսէ այինլէրինտէն սօնրա, Բաթրիգը միւշարիւլէյհին չէրէֆինէ օլարագ պիր թաամ թէրթիպ օլունըպ, Նուտգլար իյրատըյլա իտարէի ագտահ օլունմուշ տըր։

Քէզալիք Բաթրիգը միւշարէլէյհին իսմինէ թէպրիք իչիւն Մ. Էջմիածին Սրբազան կաթողիկոսըյլա Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան վէ Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ Սրբազան վէ պազը Թաշրա Առաջնորդլարը, վէ աթուֆ. Նուրեան Ցովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի վէ Կիւլպէնկեան իզզ. Պատրիկ էֆ. թարաֆլարընտան տախի 10 գատար թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմըշ տըր։

—

Միւհթաճինէ իանէթէն Պէշիքթաշտա 2884 ղշ. վէ իքինճի տէֆա օլարագ Իւսկիւտարտա 2146 ղշ. թօփլանարագ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Գատըքէօյիւնտէ սաքին Պահրիյէ Նէզարէթի միւթէահհիտլէրինտէն Աղաեան Անտոն էֆ.՝ տիւն սաաթ 6 րատտէլէրինտէ Գալաթատա Գօմիսիօն խանընա կիրտիգ, օրատա իւզէրինէ պիր ֆէնալըգ կէլէրէք եէրէ տիւշմիւշ, վէ տէրհալ ճիվարտա պուլընան պիր էճզախանէյէ նագլ իտիլիպ թէտավի օլունմըշ իսէ տէ, պիր ազ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւմաիլէյհին սէպէպը վէֆաթը անլաշըլմագ իւզրէ՝ Ալթընճը Տաիրէ Թապապէթճինտէն Րէճէպ էֆ. թարաֆընտան մուայէնէ օլունըպ, եարըն էնմէսինտէն էօլտիւկի անլաշըլմըշ տըր։

Այրի Տիկին Աննա Գազիրկեանեան եւ որդիք եւ Սիմոն էֆ. Գայսէրլեան իրենց խորին շնորհակալիքը կը յայտնեն այն ամէն բարեկամաց ու ազգականաց՝ որոնք ներկայ գտնուելով ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ. ԳԱԶԻՐԿԵԱՆԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան հանդէսին իրենց ցաւակցութիւնը արտայայտեցին։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ռօմա 10 մայիս.—Գուհրանը վիւքէլա հէնուզ թէշքիլէն թէսվիյէ էտիլէ օլմամըշ տըր. Ֆագաթ Մ. Սօնինօնըն հէյէթը վիւքէլայէ տախիլ օլմասը գաթիյէն կէրի գալտըղընտան, էննի հէյէթը վիւքէլա՝ ժէնէրալ Բէլլուքս, Մարգի Վիսգօնթի Վէնօսթա վէ Մ. Բօզէլլիտէն միւթէշէքքիլ օլաճաղը գավիէն մէմուլ օլունըյօր։

Բարիզ 10 մայիս.— Թէէմին օլունտըղընա կէօրէ, մահքէմէի թէմիիզ հուգուգտայրէսի Տրէյֆիւսին իատէի մուհաքէմէսի իսթիտասընը թէտգիգը աէնիսինէ մայիսին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ միւզաքէրէթ օլունաճագ տըր։ Իշպու մուհաքէմէյէ 3 կիւն քիֆայէթ իտէճէկի, վէ հիւքմին յունիս 1տէ վէրիլէճէկի զաննը օլունըյօր։

Պէլկրատ 10 մայիս.—Սըրպ կազէթալարը՝ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Ժատօվսքինին կէրի չաղըրըլըպ, եէրինէ Մ. Սթաալըն թային օլունմասըը՝ Ռուս հիւքիւմէթինին՝ Սըրպիսթան իլէ միւնասէպաթը տօսթանէյէ պուլունմաղա չալըշտըղընա պիր տէլիլ աատ իտիյօրլար։

Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ Սըրպիա չըմէնտըֆէրլէրինին իմթիյազընը 99 սէնէ միւտտէթլէ Մառքսիս վէ Էվէռար Լայթ րօբ գումբանեասընա վէրմիշ տիր։

Լա Հէյ 10 մայիս.— Պազը հավատիսլէրին մուղայիրի օլարագ՝ Թէրքը սիլահ գօնֆէրանսընըն՝ Թամմ մայիս 18տէ քիւշատ օլունաճաղը մուհագգագ տըր։ Հազըրլըգլար պիթմիշ կիպիտիր։

Բէշթէ 10 մայիս.— Մաճարիսթան Մէճլիսը այանը՝ մէպուսան ինթիխապաթընտա վուգու պուլան ճէրիմ ու ճինայաթը մուհաքէմէ իթմէք սալահիյէթի մահքէմէի քիւպրայա աիտ օլտուղընա տաիր գանունու լայիհասընը թէհթը միւզաքէրէյէ ալաճագ տըր։ Պունտա պէօյլէ միւզաքիլաթ զուհուր իտէճէկի թահմին օլունըյօր։

Բրիւք 10 մայիս.— Բըրէնս Տիքէթ մէճլիսի՝ ուզուն միւտտէթ մէճլիսէ կէլմէտիքլէրի թէպէյյիւն իտէնէք օլան Ալէման մէպուսլարընը մէճլիստէն իխրաճ իթմէկէ տաիր օլան գարարը թէէխիր իթմիշ տիր։

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Հօլանտանըն պայթախթը Լա Հէյ շէհրինտէ թօփլանաճագ օլան սուլհ գօնֆէրանսըընըն ագար ինթիմա խաճէնին Օրման սէրայըընըն թէֆրիշ ու թէզեինինէ էլան քէմալը կէրմի իլէ չալըշըլմագտա տըր։ Պաղչէսի ըէք կիւզէլ տօնատըլըպ, պիր խայլի կիւլ ֆիտանլարը վէ նատիտէ չիչէքլէր կէթիրիլմիշ տիր։ Պիւյիւք սալօնը թամամ սալօնընա թահվիլ օլունմըշ տըր. տիւէր պաշը տախըլէր տէ սըրքեաթիպլէր րէիսի Մ. Վան Էյսէ վէ անըն թահթը գօմանտասընտա պուլընաճագ օլան միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ մըլքեաթիպլէրինէ գալէմ օտալարը օլաճագ լար տըր։

Պունտան մաատա, գօնֆէրանս միւզաքէրաթընա թախսիս օլունաճագ մախսուս սալօնլարա Րուս հիւքիւմատլարընըն րէսմիլէրի ասըլմասը տախի թասավվուր օլունըյօր։

Իլհասըլ գօնկրէնին տէվամը միւտտէթինճէ սէրայըն պիւճիւմլէ գապուլարընա ասքէր գարագօլլարը իգամէ խուլէճէք տիր։ Օրման ճիհէթինտէքի գապու իլէ Պէզիւխուէնհուդ ճիհէթի գապուսընտան իչէրի էհալի պըրագըլմայաճագ տըր. պու գապուլարտա գարագօլլար պէքլէյէճէկի կիպի, հիւքիւմէթին գըր սէրտարլարը տախի սէրայըն էթրաֆ ու հէվալիսինէ նէզարէթ խուճէճէքլէր տիր։

Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմինին գօնֆէրանս մուրախխասլարընը նէրէտէ գապուլ խուճէնի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր. պիր Լա Հէյ, պիր Ամսթէրտամ սէրայը վէ պիր տէ Լու քէօշկիւ իչին սէօյլէնիյօր իմիշ։

Սուլհ գօնֆէրանսընտա մուխթէլիֆ տէվլէթլէր մուրախխասլարը էլիֆպա սըրասը յլա (այըուբէնին կարգով) մէվգը իխտիհազ էիւճէք թէ թէ, պու գախտէնին եալընըզ պիր միւսթէսնալիյէթի պուլընաճագ, վէ Պուլկարիստան մուրախխասլարը Թիւրքիա մուրախխասլարընըն սօլ թարաֆընտա օթուրաճագլարտըր։

Պուլկարիստան Թէլէկրաֆ Աժանսընըն Սօֆիատան չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բէթէրսպուրկ Պուլկար բօլիթիգա մէմուրը Տօգթ. Տիմիթրի Սթանչօֆ իլէ Պէլկրատ Պուլկար բօլիթիգա մէմուրըը նէզտինտէքի ամաչէ միլիթէր գըյմագամ Հիսարճիէֆ' թէքըը սիլահ գօնֆէրանսընտա Պուլկարիստան թարաֆընտան մուրախխաս պուլընաճագլար տըր։

* *

Րիվայէթէ կէօրէ, Զուիչրէլիա հիւքիւմէթի' եարալըլարա պիթարաֆ նազարըյլա պագըլմասընը, Ճինէվրա մուգավէլէնամէսինին ահքեամընա տէնիզ մուհարէպէլէրինին տախի տախիլ պուլընմասընը, էօլիւ վէ եարալըլարըն քիմ օլտուգլարընը անլամագա չալըշըլմասընը, մուհարէպէ մէյտանլարընտա եարալըլարը արամագ իչին մախսուսի տէվրիյէ գարագօլլարը նասպ իտիլմէսինի, վէ էլհասըլ Գըրմըզը Խաչ ճէմիյէթլէրինին' մուհարիպլէր թարաֆընտան րէսմէն թանըլմասընը վէ անլէրին պուլընտըգլարը էրլէրին նագապիլը հիւճում ու թէճաւուզ իլան օլունմասընը թէքլիֆ խուճէճէք տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸԼԱՐ ՖԻԼԻՊԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸՆՏԱ

Կէչէն ճումա կիւնիւ ժէնէրալ Մագ Արթիւր' պիրի միւլազիմ Թէէկարթ օլարագ 5 մագթուլը, վէ 3ի զապիթ օլարագ 22 մէճրուհը օլտըղը հալտէ Սան-Թօմաս շէհրինի զապթ իթտիւքտէն սօնրա, չըմալ ճիհէթինտէ 3 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ քէաին Սան-Ֆէրնանտօ շէհրի իւզէրինէ եիւրիւմիշ վէ մուգավէմէթէ օղրամագսըզըն շէհրը մէզքիւրը տախի ալմըշ տըր։ Պու շէհրին ճիւզի պիր ասքէրը մուհաֆըզասը' օրայը պօշալթմագտան վէ տահա զիյատէ չըմալա տօղրու Ակինալտօնըն մէրքէզ օրտուկեահընըն պուլընտըղը Սան-Իզիտրօ շէհրինէ տէմիրեօլ գաթարըյլա ֆիրար իթմէղտէն էվվէլ Սան-Ֆէրնանտօյը աթէշէ վէրմիշ տիր։ Սան-Թօմաս շէհրի տախի' ֆիրարիլէր թարաֆընտան աթէշէ վէրիլմիշտիր։

Ֆիլիպինլիլէրին Սան-Ֆէրնանտօտա պըրագըլտըգլարը պիր էսիր ըՍպանեօլ զապթիյինին րիվայէթինէ կէօրէ, ասիլէրին րէիսի ժէնէրալ Լունա' Սան-Թօմասա կէօյինին օրթա եէրինէ պիր գուրշուն եէյէրէք եարալանմըշ օլմաղլա, եէրի տաքըլէր տախի եըլարագ գաչմագարըշ կէրիլէմիշլէր տիր։

Ժէնէրալ Լաւթօն' Մատալինի զապթ ու իշղալ իթմիշ օլմաղլա, ասիլէրին Սան-Իլտէֆօնսօտա էրզագ վէ եէյէճէք սագլատըգլարը տէպօյլարը զապթ իթմէք իւզրէ մէզքիւր շէհրի իւզէրինէ եիւրիւմէքտէ տիր։ Ֆիլիպինալտա պուլունան ժէնէրալ' 150000 քիլէ բիրինճ վէ 265 թօնօ շէքէր ալմըշ տըր։ Մալօլօստա տա 500000 տօլարլըգ տան զիյատէ էրզագ վէ լէվազիմ ալըզ օլընմըշ տըր։ Էլհասըլ պաշգա նօգթալարտա տախի քիւլլիյէթլի պուղտայ վէ բիրինճ զապթ օլընմըշ տըր։

Ամէրիգանըն Մօնատնօգ նամ մօնիթօր հարպ սէֆինէսի' Մանիլին ճէնուպ ճիհէթինտէ Գավիթէ գուրպինտէ Բարանագտաքի ասիլէրին մէվգըլարընը թօփ աթէշինէ թութմըշ տըր։

Իչպու ամէլիյաթը հարպիյէլէր հագգընտա ժէնէրալ Մագ Արթիւրին ժէնէրալ Օթիսէ վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Մանիլին չըմալ ճիհէթինտէ քեաին Թէգմիւ իլէ' Արայաթ տաղլարը էթէկլինտէ Սան-Իսիտրօյա գատար իքի կիւն գարֆընտա ասիլէրտէն քեամիլէն թէմիզլէնմիշ օլմաղլա, պու հալ' մուհարէպէի հաղըընին չիմտիլիք խիթամը տիմէք օլաճագ տըր։ Ֆիլհագիգա ժէնէրալ Օթիս' եաղմուրլար մէվսիմինին պաշլանկըճընտա պիլէ, Թակալարը օրմանը տաղլըգլար իչինէ գատար գօվալամագ նիյէթինտէ պուլընմամըշ տըր. զիրա օրատա Սան-Իզիտրօնըն չըմալ ճիհէթինտէ ասիլէր պիր իլթիճակեահ պուլապիլիրլէր։

Ամիրալ Տըվէյին իչարընա կէօրէ, Պէնինկթօն նամ Ամէրիգա հարպ սէֆինէսի' Բանէյ ատասընըն չըմալ ճիհէթինտէ, խարթատա կէօսթէրիլմէմիշ պիր գայալըգ իւզէրինէ օթուրմըշ վէ իւչ սաաթ պու վազիյէթտէ գալմըշ տըր։ Պու սէֆինէ' հէր նէ գատար չօգ րախնէտար օլմամըշ իսէ տէ, պէրաի թամիր Նիւ-Եօրգա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէճէք տիր։

Ամէրիգանըն Պօսթըն շէհրինտէքի էմբէրիալիզմ հէյէթը իթթիհատիյէսի' Նիւ-Եօրգտա, Շիգակօտա, Չինչինաթիտէ, Ֆիլատէլֆիատա վէ սաիր շէհիրլէրտէ' էլան Ֆիլիբբին ատալարընտա իճրա օլունան մուհարէպէ ալէյհինտէ, վէ միւտտէթլէրի խիթամ պուլան կէօնիւլլիւլէրին էլան թագաւուլարտա ալըգօնուլմասը ալէյհինտէ, վէ հէյէթը իթթիհատիյէի մէզքիւրէնին րիսալէլէրի Մանիլէ կէօնտէրմէյէ պըրագըլմամասը ալէյհինտէ բրօթէսթօ միթինկլէրի թէրթիպ իթմէքտէ տիր։

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅՕՄ ԱԼԶԱՍՏԱ

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ' էլան Ալզաս-Լօռէն էյալէթինտէ սէյահաթ իթմէք իւզրէ պուլընմաղլա, կէչէն ճումա կիւնիւ ըՍթրազպուրկ բօլիկօնընտա (թօբ թալիմկեահընտա) միւշարէլէյհին հուզուրընտա վուգու պուլան րէսմը կէչիթ' սապահ ալաֆը. սաաթ 8 պուչուգտա պաշլամըշ վէ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 2 րաատէլէրինտէ խիթամ պուլմըշ տըր։ Իչպու րէսմը կէչիթտէ սիլահ ալթընտա 16000 ասքէր վար իտի։

Իմբէրաթօր' պու ալայը ասքէրիյէ իճրաի րիյասէթ իթտիկի էսնատէ, իմբէրաթօրիճէ' մուխթէլիֆ խայըրթխանէլէրի զիյարէթ իտուպ, ասքէրին կէչտիկի զէման բօլիկօնա կիթմիշ, վէ պու կէչիտտէն էվվէլ պինէս իմբէրաթօրըն թահթը գօմանտասընտա օլարագ իւչ թապուր ալճը ասքէրի թարաֆընտան մանօվրալար իճրա օլունմըշ տըր։

Ալէմանիանըն 15ինճի գօլ օրտուսը գօմանտանը ժէնէրալ ֆօն Ֆալքէնհայն թարաֆընտան վէրիլէն թաամտան սօնրա, իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա' սաաթ 4 րաատէլէրինտէ Սթրազպուրկտան հարէքէթ իթմիշլէր, վէ սաաթ 7տէ Մէց գալէսինէ քեաին Գուրբէլ նամ մահալէ միւվասալէթ խուլմ, միւթէագըպէն Իւրվիլ քէօշկինէ կիթմիշլէր տիր։

Գօմանտան ժէնէրալ ֆօն Ֆալքէնհայն' ճումա կիւնիւ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչաի թաամ իթտիքտէն սօնրա օ կէճէ գալպինտէ պիր տամարըն բաթլամասըյլա պիլտէն պիրէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

* *

Մէց ճէզա մահքէմէսի' շէհրը մէզքիւրտէ տօղմուշ օլուպ ասքէրլիք խըտմէթինտէն գաչըրմըշ օլան 60 նէֆէր ահլիգանըլըյը պու քէրրէ 600էր մարգ ճէզայի նագտի իթասընա վէ խօգտա 40ար կիւն մահպուսիյէթէ մահքիւմ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Րուսիանըն Պէլկրատ սէֆիրի օլուպ, կադէթամըզտա միւնտէրիճ հօտիսէտէն պէրու մէզունէն չէհրը մէզքիւրտէն միւֆարէգաթ իթմիշ օլան Մ. Ժատօվսքի' մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէն չըգարըլըպ, եէրինէ Մ. Ալէքսանտր Նիգօլայէվիչ Սթամալ' Պէլկրատա սէֆիր նասպ օլընմըշ տըր։

——

Գօմանտան Մարչանըն գաթլ օլընտուղըընա տաիր պիր չայիա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի' իչպու չայիա հագգընտա հիչ պիր խապէր ալմամըշ տըր։

——

Րուսիա վիւքէլաի սապըգասընտան Մ. Բօսիէթ' պու քէրրէ Բէթէրսպուրկտա վէֆաթ իթմիշտիր։

——

Պէրլինին սէրայ մէհաֆիլինտէ տէվէրան իտէն պիր րիվայէթէ կէօրէ, տիւչէս Ժիւթա տը Մէքլէմպուրկ Սթրէլից' նիշանլըսը Գարատաղ վէլիահտը բրէնս Տանիլօ կիպի Րում Օրթօտօգս մէզհէպինտէ պուլընմագա արզու իթմիշ օլտըղընտան, րէտէրի կրանտ տիւգ վէլիահտը Ատոլֆ-Ֆրէտէրիգ տը Մէգլէմպուրկ Սթրէլից' մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։

——

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա Աֆրիգա հագգընտաքի սիւվալ' էլան քէմալը սիւքիւն ու սիւքիւնէթլէ միւզաքէրէ օլընըյօր։ Մէպուսանտան Մ. Մարչալ' Եահուտիլէրին սուի իսթիմալ իլէ իճրաի նուֆուզ իթտիքլէրինի մուախէզէ իթմիշ, վէ Աֆրիգատա Ֆրանսըզլարըն մուհաճէրէթլէ իսքեանընա տահա զիյատէ պիր վիւսաթ վէրմէսինի հիւքիւմէթէ իխթար էյլէմիշ տիր։

——

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա խարիճիյէ միւսթէշարը Մ. Պրօտրիք' ազատան Սըր Հ. Վինսընթըն սիւալինէ ճէվապէն, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին' Րուսիա մէմալիքի իլէ օլան Ինկիլիզ թիճարէթինի թէվսի իթմէք իւզրէ Ինկիլթէրանըն պազը էյալէթլէրինտէ թէտապիրլէր իթթիխազ իտէճէկինի, վէ պու թիճարէթի թէսհիլ իչին իթմէկէ մախսուս վասըթալարը թէտգիգ էյլէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

——

Պէրլինտէն Տէյլի Մէյլ կազէթասընա եազըլըյօրտըր կէօրէ, Ինկիլթէրա իլէ միւնագըտ պիր սուրէթը իթիլաֆիյէ մուճիպինճէ, Չին հիւքիւմէթի' Ամօյի վէ Ֆու-Չէու լիմանլարը իլէ Բէյ-Հօ նէհրինին վէ Թա-Գու ըրմագընըն աղըզլարընա զայէթ միւքէմմէլ տէնիզ լաղըմլարը վէ բաթլար չամանտըրալար վազ իթմէկէ թէահհիւտ իթմիշ տիր։

——

Պուլկարիստան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտըն պէօյիւք սիլահշօրը սապըգ խասսա եիւզպաշըսը Թէրագօվիչ' մէմուրիյէթլէրինտէ պազը ույղունսըզլըգլար իճրա իթմիշ օլմասընտան տօլայը պունտան պիր գաչ այ էվվէլ պիր չօգ սէնէ միւտտէթլէ հապս ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ իքէն, պու քէրրէ բրէնսին աֆվընա նաիլ օլմուշ, վէ լաքին էքնիտէն Պուլկար օրտուսընա տախիլ օլմասընա միւսաատէ խուլմէմիշ տիր։ Թէրագօվիչ' սապըգ Աւսթրիա-Մաճառ օրտուսընտա զապիթ իտի։

——

Պուլկարիստան միւքէլաի սապըգասընտան Մ. Զիվգօֆ' կէչէն ճումաա էրթէսի սապահըը Սօֆիատա ֆիւճաէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու զաթ' Պուլկարիստան հէյէթը նիյաբէթինէ տախի տախիլ պուլընմըշ տըր։

——

Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ րէսմէն իշար օլընտըղըընա կէօրէ, Ինկիլթէրա իլէ Րուսիանըն' Չինտէ նուֆուզ տաիրէլէրինէ տաիր ագտ իթտիքլէրի իթթիլաֆ' հիչ պիր վէճհիլէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա մէնաֆիինի բախնէտար իթմէյէճէք տիր։ Էկէր պու տէվլէթէյնը մուագտէրինէն պիրի' Չինտէ արազի թէսարրուֆ իթմէկ պիլէ, Ամէրիգանըն թիճարէթի' հիչ պիր մանիայէ օղրամայաճագ տըր։

——

Աբիատան կէլէն խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, շէհրը մէզքիւրտէ մուգիմ Ամէրիգա գօնսօլօսը' Սամօա հիւքիւմէթինին էմր իթտիկի մէսարիֆի Պէրլին մուգավէլէնամէսի ահքեամընա մուհաֆըզը վարիատ սըֆաթըյլա թէսվիյէ մէմուր իսէ տէ, յանըմար այըընըն Մալիէթօյա վէրիլէճէքի քըզամիյէլէրին թէէտիյէ չէքինիպ թանըմագ իհթիմալի օլմաղլա, մէպալիղը մէզպուրըն թէէտիյէ թէէխիյէսի իչին թէտապիր իթթիխազ օլընմըշ տըր։

——

Լօնտրատա լիպէրալ (սէրպէսթի ֆըրգասը) գլիւպինտէ Ինկիլթէրանըն սապըգ րէիսը վիւքէլասը լօրտ Րօզպէրի' պու քէրրէ բօլիթիգաճա միւհիմ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, միւվազէնէի (բօնտէրէ) էմբէրիալիզմ (1) իլէ գարըշըգ (ածիթէ) էմբէրիալիզմի աէքսիքէրինտէն թէֆրիգ իթմիշ տիր։ «Լաքին, տէմիշ, հէրքէս էմբէրիալիզմ թարաֆտարը տըր։ Էկէր լիպէրալլար' գաթիյէն էմբէրիալիզմ թարաֆտարը օլմագ խաթէրլէր իսէ, մուվաֆֆագիյէթլէրի թահթը թէէմինտէ տիր։ Հալ պու քի' քիմ քէնտիլէրինէ րէհպէրլիք իտէճէք տիր։ Պէն եալընըզ, պէն ֆըրգայի մէզքիւրէնին րիյասէթինտէն չէքիլմիշիմ, էսնատէն տէ րէօհտէ իթմէք նիյէթինտէ տէյիլիմ։»

Լաքին կէչէն սապահքի Լօնտրա կազէթալարընըն քեաֆֆէսի' լօրտ Րօզպէրինին թահթը րիյասէթինտէ պիր լիպէրալ իթթիհատընըն թէշքիլինէ չալըշըլտըղընը իլան իթմիշլէր տիր։

——

Ֆրանսանըն Անկուլէմ շէհրինտէ Մատամ Պօրսիէ նամընտա տուլ պիր գատընըն 4 սէնէտէնպէրի էրքէք չօճուղընը պիր տօլապտա քէօլէք բըրըմըշ օլուպ, հէր նէ գատար մէրգում չօճուղըն Բասթէօր թէտավիխանէսինէ կէօթիւրիլմէսինէ հիւքիւմէթճէ գարար վէրիլմիշ իսէտէ, մէզպուրէ գատըն' չիտտէթը քէտէրինտէն քէնտի քէնտինի զէհիրլէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Նէճտէ վիլայէթինտէ Հաճըր գազասը գայմագամըըը' 28ինճի Հաճըր լիվասը գօմանտանը միրլիվա սաատ. Ահմէտ բաշայա, Հաճէ գազասը գայմագամըըը' 50ինճի ալայը միրալայը իզզ. Րիզա պէյէ թէֆվիզ,

Պուլկարիստան գօմիսէրլիկի Թիւրքճէ պաշ քիթապէթինէ, Էրզրում Հարպիյէի Ռումիյէ տաիրէսինին 3ինճի շիւպէսինէ մէմուր էրքեանը մէզքիւրէ գայմագամլարընտան իզզ. Մէհմէտ Նէչէթ պէյ, մէզքիւր գօմիսէրլիք նէզտինտէ թիճարէթ միւշաւիրլիկինէ' Բօտկօրիցա շէհպէնտէրի Խայրի պէյ, Բօտկօրիցա պաշ շէհպէնտէրլիկինէ' Իվրանիյէ շէհպէնտէրի Նէճիպ պէյ, Պէյրութ վիլայէթը ալէյսի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւֆէթթիշլիկի էվվէլիկինէ' միւհէնտիս գալէմի պաշ մէմուրը իիֆ. Համտի, վէ իքինճի միւֆէթթիշլիկինէ' Ագքեա էֆ. լէր թային պուլունմըշ տըր։

* *

Լէզգօվիգ էչրաֆընտան իզզ. Մէհմէտ Թէվֆիգ պէյէ, վէ Նէնի Բազար սանճագը թահրիրաթ միւտիրի Ալի Րիզա, վէ էմլաքը Հիւմայուն պիրինճի Տէրսաատէթ շիւպէսի քէթէպէսինտէն Մուսթաֆա էֆ. լէրէ սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ Պրուսա դուրէքլա խասս թախանէսի թապիպը սանիսի րիֆ. Սամսոն Մելքիսեդեկեան էֆ. յէ վէ Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի Յինճի քեաթիպի Ճէվատ, վէ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խուլաֆասընտան Համի, վէ Իզմիրտէ նէշր օլընան Ահէնկ կազէթասը մուհարրիրի Նազմի պէյլէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

(1) Կազէթա օգույանլարա մալիւմ օլտուղը իւզրէ, մէմալիքը պախտէտէ միւսթէմլիքեաթ զապթը բօլիթիգասընա' էմբէրիալիզմ լիսանըմըզճա էմբէրեալիզմ թապիր օլունըյօր։

ՆԻՇԱՆ

Ալթընճը (Պաղտատ) օրտուի Հիւմայունը մէնսուպ րէտիֆ 50ինճի եագուպէ լիվասը գօմանտանը միրլիվա սաատ. Մէհմէտ բաշայա, վէ Աթինա վէ Բիրէ պաշ շէհպէնտէրի սաատ. Իհսան Հիւսնի պէյէ Յնճի Օսմանի, վէ Տիվանը Մուհասէպաթ էրզագ գալէմի միւտիրի Նուրի պէյ իլէ' Էրքեանը Հարպիյէի Ռումիյէ տաիրէսինին իքինճի շիւպէսինէ մէմուր էրքեանը մէզքիւրէ պինպաշըլարընտան րիֆ. Ահմէտ Ֆէվզի պէյէ Յնճի Մէճիտի, վէ Օտէսա շէհպէնտէրի վէքիլի Նուրէտտին պէյ իլէ' Մանչէսթէր ֆախրի շէհպէնտէր վէքիլի Մուսթաֆա Խիւսրէվ էֆ. յէ 4ինճի Մէճիտի, վէ տաիրէի Սէնիյէ անպարը գուրշունըը վէ չինգօ վէ սաիրէ միւթէահհիտի Թադէոս Մօսթավազ էֆ. յէ 4ինճի Օսմանի, վէ Հէրէքէ ֆապրիգասը Հիւմայունը սաթըշ մաղազասը քեաթիպի Տիրան Սիրուն էֆ. յէ 5ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը,

Նավէրանը Շահանէտէն Իզմիր Ֆըրգասը գօմանտանը ֆէրիգ սաատ. Օսման Հիլմի բաշա հազրէթլէրինէ ալթուն Իմթիյազ միտալյասը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՄԸՀՀԻՅԷ

Կէչէն բազար կիւնիւնտէն սալը կիւնինէ գատար Ճիտտէտէ եամուրճագ խասթալըղընտան հիչ պիր վուգուաթ օլմատըղը' վալիտ օլան րէսմի թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըշ տըր։

—Պիր մահալտէ պիր պուլաշըգ խասթալըղը զուհուր իտէր իսէ' էն էվվէլ ասաքիրը Շահանէնին սըհհէթի նազարը տըգգաթա ալընըպ, պունլարըն իգամէթ իթտիքլէրի մէվգըլէր չէհրէ իչինտէ, վէ խասթալըգ եագըն պիր եէրտէ իսէ օ եէրին ճիվարընտա մէվգըը իւչմէք վէ համասը էյի օլան եէրէ մուվագգաթէն վէ խասթալըգ թէֆ օլունընճայա գատար նագլ օլընմալարը խուսուսը ուսուլ իթթիխազ օլընըպ իճապ խաննէլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Ֆրանքֆօրթէր Զայթունկ կազէթասընտա օգունմըշ տըր.

«Տույունը Ումումիյէնին Ֆրանսըզ աահիտլէր վէքիլի գօմանտան Մ. Պէրժէնին Պէրլինէ իճրա իթտիկի սէյահաթ' 1886 սէնէսինտէ ագտ օլունան 100տէ 5 ֆայիզլի բուսումաթ խաթ իգրազըընըն թահվիլի մագսատինէ մէպնի տիր։ Մէզքիւր իսթիգրազ' 1886 սէնէսինտէ $6\frac{1}{2}$ միլեօն Օսմ. լիրասընա, եանի 147,073,000 ֆրանգա պալիղ օլուպ, օ վագթտան պէրու ալաճագլըլարա թէէտիյէ օլունան մէպալիղ պունտան թէնզիլ օլունըր իսէ' էլէհէմ եալընըզ 5 միլեօն 250,000 լիրա գալըր։ 100տէ 5 ֆայիզլին թէնզիլի չօգտան պէրու թէսավվուր օլունըյօր իտի։ Համթա Օսմանը Պանգասը' պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ միւզաքէրաթա կիրիշէրէք, պու պապտէ պազը թէշէպպիւսաթտա պուլընմըշ իտի։ Մէզքիւր իսթիգրազ թահվիլաթընըն պէօյիւք գըսմը' վագթըյլա Ալէմանիատա բիյասայա չըգարըլտըղը հալտէ, պունլար եավաշ եավաշ Ֆրանսայա կէչմիշլէր տիր։ Մամաֆիհ, Ալէմանիատա չու սօն զէմանլարտա Օսմանը թահվիլաթընա օլտուգճա պէօյիւք պիր րաղպէթ կէօսթէրիլմէսինի իչիւն Տույունը Ումումիյէ խարիճի չիմտիտէն Ալէմանիա բիյասալարընըն մուավէնէթինի գազանմագա չալըշըր խոյօր։ Էկէր պազը կիւճլիւքլէր վէ մանիլար չըգմազ իսէ' իսթիգրազըն թահվիլի պու սէնէ իչինտէ իճրա օլունաճագ տըր։

«Մէզքիւր պօրճ' էլէհէմ իքի սուրէթլէ իտհա (ամօրթի) խուլմէքտէ տիր։ Էվվէլա' ալաճագլըլարա 100տէ 5 ֆայիզտէն պաշգա 100տէ 1է պալիղ պիր իմհա մէպլաղընըն թէէտիյէսի, իքինճի թահվիլաթըն բէյտէրբէյ Օսմանը Պանգասը թարաֆընտան սաթըն ալընմասը սուրէթիյլէ։

«Պու իմհայը միւմքին մէրթէպէ չաբուգլաթմագ իչիւն Րէժի խասըլաթընըն սաֆի թէզայիւտընտէն Տէվլէթը Ալիյէյէ աիտ գըսըմըն տախի իլավէթէն ալաճագլըլարա թէէտիյէ օլունմասը գարարլաշըրըլտը։ Մամաֆիհ Րէժի խարճը' սարֆիյաթըընըն էքսիլմէսինի մէպնի, պու էխիրտէն ալաճագլըլարա պիր իքի սէնէտէն պէրու հիչ պիր շէյ վէրէմէմիշ տիր։ Զանն օլընտըղընա կէօրէ, ֆայիզին էքսիտիլմէսինտէն սօնրա պագը գալան մէպալիղ պիր իքի իսթիգրազը գարշըլըգ կէօսթէրիլէճէք տիր։

«1888 սէնէսինտէ ագտ օլունան իսթիգրազըն թահվիլի թասավվուր օլունմայօր. Մէզքիւր իսթիգրազ' մէզքիւր սէնէտէ 30 միլեօն մարգա պալիղ օլտըղը հալտէ, էլէհէմ եալընըզ 22 միլեօն մարգլըգ թահվիլաթ թէտավիւլ իթմէքտէ տիր։»

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆՔԷՆ

ԶԱՆԱԶԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՔ

Երէկ միջօրէէն մի ժամ առաջ չատ փառաւոր հանդիսաւորութեամբ տեղի ունեցաւ Ժառանգաւորաց վարժարանի աշակերտաց մրցանակաբաշխութեան, ու քաղաքացի աղջկանց դպրոցին ձեռագործի վիճակահանութեան հանդէսները՝ նախագահութեամբ Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Հօր։ Ներկայ էին Գեր. Սահակ, Մամբրէ, Ղեւոնդ Սրբազաններն եւ տասնի չափ վարդապետներ եւ ուխտաւորաց հոծ բազմութիւն մը։ Ժառանգաւորաց աննբէն երեք պատանիներ յաջորդաբար բանախօսութիւններ արտասանեցին, առաջինը՝ Հայերէն, երկրորդը՝ Թիւրքերէն եւ երրորդը՝ Ֆրանսերէն լեզուներով, երեքին նպատակն ալ կրթութեան պէտքն կը շօշափէր. ճառերու ընթերցումէ խոր տպաւորութիւն թողուց հանդիսականաց վրայ, Հասկապա Տաճկերէն բանախօսութիւն մը ըրաւ Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայրը, յիշեցնելով որ այս ամեն յառաջդիմութիւնք պարտինք Նորին Կայսերական Վեհափառութեան Մեր ինքնակալ Սուլթանին տածած կրթասէր ոգւոյն։ Այս առթիւ ջերմ բարեմաղթութիւններ ըրաւ Վեհ. Սուլթանին կենաց եւ արեւշատութեան համար։ Շնորհակալութիւն յայտնեց Գեր. Սահակ եւ Մամբրէ Սրբազաններուն ալ, որոնք երկար տարիներէ ի վեր սիրայօժար յանձն առած են վարժարանին դասաւանդութեան պաշտօնը եւ կը կատարեն իրենց պարտքը ամենայն խղճմտութեամբ։ Սրբազան Պատրիարք Հօր բանախօսութենէ վերջ դպրոցի տեսուչ Արժ. Կարապետ վարդապետ ամբիոն բարձրանալով, կարդաց դպրոցին տեղեկագիրը, ուրկէ տեղեկացանք, որ այժմ դպրոցը ունի 29 ձրիաթօշակ ժառանգաւորներ. տեղեկագիրը չատ պարզ ու կարեւոր կէտեր կը շօշափէր։ Ցետոյ տեղի ունեցաւ վիճակահանութիւնը. բոլոր վիճակահանութեան դրուած առարկաներն աղջկանց ձեռագործներն էին թուով 150. չահող թիւերու տէրերն բաւական ուրախ էին, իսկ որոնց որ չը յաջողեց բաղդը՝ տրտում էին... ամբողջ հանդէսը 4 ժամ տեւեց։

—Երէկ քաղաքս ժամանեց Կ. Պոլսոյ Նախկին եւ Հռովմի այժմեան Ռուսական դեսպան Վսեմ. Նէլիտօֆ։ Ցունաց Պատրիարքի, ինչպէս նաեւ մեր Ս. Պատրիարք Հօր կողմանէ Նորին Վսեմութեան բարի գալուստ մաղթելու գացած էին մի մի եպիսկոպոս ու թարգման վարդապետներն։ Նորին Վսեմութիւն կայարանէն ուղղակի Ս. Յարութեան տաճարը գնաց եւ կատարեց իր ուխտը, Նորին Վսեմութիւնը հիւպատոսարան իջած է, եւ հաւանական է որ մի շաբաթ մնայ քաղաքս։

Մինչեւ Աւագ հինգշաբթի ուխտաւորներ ունեցանք, եւ այժմ ուխտաւորաց ընդհանուր թիւը 1200ը անցած է։ Այս օրեր քաղաքս ողեւորութեան մէջ կեռայ, գիշեր ցորեկ պատարագներ, հանդէսներ մէկ մէկու կը յաջորդեն, ուխտաւորաց մեծ մասը Զատկի երեքշաբթի օրն կը մեկնին իրենց տեղերն։

—Սրբազան Պատրիարք Հայրը իր հետ ունենալով երկու եպիսկոպոս՝ ուրբաթ օր այցելութիւն տուաւ Պ. Նէլիտօֆին ընդունելութիւնը յոյժ սիրալիր եւ մտերմական եղաւ։ Պ. Նէլիտօֆ փոխադարձ այցելութեամբ պատ-

ուեց մեր Պատրիարքարանը, վանքին գանձէն ընդունեցին Պօղոս եւ Ներսէս վարդապետներն, իսկ Պատրիարքարանի դուռը կապաէին Սահակ, Ներսէս եւ Գեւոնդ Սրբազանները. Սրբազան Պատրիարք Հայրը՝ Պատրիարքարանի սեմին վրայ ընդունեց զնորին Վսեմութիւն. դեսպանը Սրբազան Պատրիարք Հօր աջը համբուրեց, եւ Սրբազան Պատրիարքն ալ փոխադարձաբար Նորին Վսեմութեան ճակատը։ Ընդունելութիւնը տեղի ունեցաւ Պատրիարքարանի դահլիճին մէջ որ քառորդ ժամու չափ տեւեց. Ներկայ էին երեք եպիսկոպոսներն ու քաղաքիս Ռուսական ընդհ. հիւպատոսը որ կընկերանար Նորին Վսեմութեան հետ։ Դեսպանը դիտեց Պատրիարքարանի դահլիճին պատերէն կախուած կայսերաց ու ատեղ դէմքերու նկարներն որոց մէջ է նաեւ Աղեքսանդր Գ.ի լանկարն, Նորին Վսեմութիւն Պատրիարքարանէն ելաւ Ս. Յակովբայ տաճարն՝ առաջնորդութեամբ Լուսարարապետ Սահակ Սրբազանի ու մի քանի վարդապետաց։ Գլխաւոր անջատ գլխուն մատռան մէջ քրիստոնէավայել բարեպաշտութեամբ ծնկաչոգ կատարեց իր ուխտը եւ աղօթեց։ Թէ եկեղեցւոյ եւ թէ Պատրիարքարանի դահլիճին մէջ Թարգմանի պաշտօնը կատարեց Ֆրանսերէն լեզուաւ եպիսկոպոսներէն մին՝ Լուսարարապետ Սրբազան մի քանի Թանկագին հնութիւններ ցոյց տուաւ Նորին Վսեմութեան։ Դեսպանը յոյժ գոհ մնաց իրեն եղած մեծարանաց եւ ընդունելութեանց համար։ Պատրիարքարանի եւ եկեղեցւոյ մէջ մօտաւորապէս մի ժամ մնաց Նորին Վսեմութիւն եւ մեկնեցաւ քաղցր տպաւորութեան ներքեւ։

—Դեսպանին եկած օրն ամիրալ ըՍքրիտլօֆ հեռաւորդ ունենալով 300ի չափ նաւաստիներ ուխտի եկաւ։ Քաղաքըս. սոյն նաւաստիներ՝ Լուսաւորեայի հանդէսի օրն Գեթսեմանի դրան առաջ խմբովին կեցած էին, իսկ դեսպանին ու դեսպանուհւոյն մասնաւոր տեղ տըրուած էր։ ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

99 ապրիլ 17, Երուսաղէմ

Կ. ՊՈԼՍԷՆ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

19 ապրիլ 1899
Երուսաղէմ

Ապրիլ 13, երեկոյեան ժամը 11ին ողջամբ քաղաքս ժամանեցի։

Զատկիս ուխտաւորաց թիւը՝ ուրիշ տարիներէ աւելի է։ Հայք 1300 յորս կը գտնուին Յոբէկեան Տ. Յակոբ Ծ. վարդապետը և զանազան կողմերէ ութը քահանաներ, Յոյնք՝ 2000 որոց 700էն աւելին Կիպրացի են, և 300ի մօտ Յունաստանի այլ և այլ կողմերէ։ 8000ի չափ Ռուս, յորում կը գըտնուի Բաղնացօֆ անունով երեւելի ու առաջնակարգ հարուստ Թէյավաճառը և Հռովմայ դեսպան Պ. Նելիտօֆը, և 310 ռուս նաւազներ։ 800 Խպտի և 50 Ասորի։

Ուխտաւորաց բազմութիւնը՝ Նիւթերու պէտպիտութիւն և առատելութիւն կենթադրէ։ Բայց այս տարի՝ զուգադիպութեամբ բանք, թէ բարեբաղդութեամբ, գրեթէ Նիւթոց առատելութեան հետ՝ գրողներու ու թղթակիցներու գումարն ալ բազմապատկուած և առատելցած են։ Ուստի, Ներեցէք պարտաւեալ գրչիս, որ այսօր զանց կընեմ սաղիմական քրօնիկներս ամփոփել և կատարուած եկեղեցական սահմանել հանդէսներն նկարագրել, որ ամէն տարիներէ աւելի փայլուն ու փառաւոր եղան։

Բաւական համարեցէ՛ք այս անգամուան համար միայն Ս. Զատկի երեկոյին միաբանութեան ընդհանուր սեղանին հակիրճ նկարագիրն։

Շուրջ երեք տարիներէ ի վեր Զատկի երեկոյեան սեղանի արտասովոր կազմակերպութիւնը չէր լինէր, թերեւս տնտեսական տագնապի պատճառներով։ Այս տարի բարեբաղդութիւն մ'էր որ տեղի ունեցաւ, ի պատիւ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան Պատրիարքի, որու ատնամեակն էր, և այս առթիւ յատկապէս աշխարհական ուխտաւորներ ալ հրաւիրուեցան։

Հա՞րկ է սեղանի պարզութիւնը նկարագրել։

Անշու՛շտ ոչ ոք կայսաէ այդ սեղանէն Արեւելեան ճաշակով պատրաստուած զանազան համադամներ, ամբրոսեան անուշեղէններ, կայսերական լեվրէք, Սեւանայ ձուկէն ելած խչխտաճուկ, դեսպանական ծիրանի քաղցրաւենին, արքայական կովու լոր, մետաքսեղէն փիլէ, Սգրազպուրկեան կողիկ, Զուիցերիական կարկանդակ, Հասմէճական բռինչ, Ա.լա Վիգգորիա Անանաս, Հոլանտական ծներեկ, Ա.լա Ռիշլիէօ չօքօլաթ և Ռուսական ազյան, կիպրական և կախեթու գինին. այլ իր բովանդակ ճաշացուցակը կը կազմէին տեղական խորոված, Պարսկական փիլաւ, Սիօնի ազգանի և Բեզղեհէմի գինին։

Սակայն այնչափ համեղութեամբ ճաշակուեցաւ և փառաբանուեցաւ այդ նահապետական ու միաբանական սեղանը՝ որ օրինակը դուն ուրեք տեսնուած է։

Օրուան պատշաճութեան համեմատ՝ լուսարարապետ Տ. Սահակ Սրբազան Խապայեան, իր սովորական խանդավառ ոճովը՝ Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքի կենացը բաժակ առաջարկեց. Նորին Ամենապատուութիւնը՝ սրախօսութեամբ և զուարթ կերպով փոխադարձեց, իր հայրական օրհնութիւնները ձօնելով միաբան եղբարց և ներկայ հանդիսականաց։

Հետզհետէ խօսեցան Զմիւռնացի ծանօթ լեզուագէտ Դարեգին էֆ. Փափազեան և Տ. Մամբրէ Եպիսկոպոս Մարկոսեան, որոնք խանդավառ ոգեւորութեամբ և ծափահարութիւններով ընդունուեցան։

Հուսկ ապա, սոյն տողերը գրողն արտասանեց, հետեւեալ բաժակաճառն, ի դիմաց ծերունի միաբան վարդապետաց, որոց ներկայացուցիչն հանդիսացած էր ալեզարդ Տ. Անդրէաս վարդապետ Միրզայեան.

«Ամենապատիւ Ս. Հայր և սըրբազումար մեզաբան Հարք և եղբարք.

«Մովսէս և Ահարոն՝ այնչափ յարգեցին ծերերը, որ Իսրայէլացւոց ներկայացուցիչներն՝ անոնցմէ ընտրեցին, անոնցմով դատեցին Իսրայէլի ժողովուրդը։

«Ո՞չ ապաքէն Աստուծոյ մանաւոր օրհնութիւնն է «ծեր ի տանէ քումմէ մի պակասեսցի»։

«Աստուածաշունչի մէջ ամէն տեղ աչքի կը զարնեն այն պատգամները, որք յարգանք կը հրամայեն պէտ ի ծերերը։

«Եւ գիտէ՞ք, Ս. Գրոց մէջ քանի քանիանգամներ յիշուած են ծերերը որոնք մեծամեծներու, իշխաններու խորհրդականներ ու խրատատուները կըլլային։

«Ուրեմն ծերերը՝ ինքնին ցեղի մը կամ ազգի մը բնական ներկայացուցիչներն են, ինչպէս նաև նահապետները. քան մը՝ յորս Աստուծոյ մասրկամ երկնային Նախախնամութեան բարձրագոյն կամքը պայծառափայլ կը ցոլանայ, կարտայայտի։

«Օրհնեա՞լ են ապա ուրեմն ծերերը։

«Մերերու վրայ խօսելու առիթը կուտայ՝ մեր երիցս օրհնեալ և սիրեցեալ ծերունի Հայրը, Ամենապատիւ Տ. Տ. Յարութիւն Սրբազան Արքեպիսկոպոսը՝ որ արժանընտիր ներկայացուցիչն է մայրավանուցս և ազգընտիր Պատրիարքը՝ Միածնակոխ քաղաքիս Առաքելական Ս. Աթոռոյն։

«Արդ, Թոյլ տուէ՛ք, Սրբազան Հա՛յր, Ձեր փառաւոր Յոնադարձին առթիւ, խոնարհաբար խնդրել և առաջարկել բաժակ մը եւս՝ Ձեր Թանկագին կենացը համար, սրտագինս և խանդաղատագինս բարեմաղթելով որ Մաթուսաղայի չափ երկար կեանք ունենաք, Յակոբ Նահապետի նման՝ Ձեր որդիքը մինչ օրհնելու հաճոյքը վայելէք, և Մովսէսի պէս՝ Ս. Յակոբեանց միաբան եղբայրները՝ յաւէտ առաջնորդելու կա՛ր և կարողութիւն ժառանգէք, ի փառս Հայ. Ս. Եկեղեցւոյս և ի պարծանս համօրէն Ազգիս, որուն բաղձանաց տէր արձագանգն ըլլալու փառասիրութիւնն ունիմ այս պահուս այս միաբանական սեղանիս վրայ։»

Սոյն բաժակաճառի արտասանութենէն յետոյ, Տ. Ներսէս աբեղայ Խապայեան՝ երգ մը երգեց, և ամենուն սրտերը Թրթռացուց։ Սրբազան Պատրիարքը սեղանը օրհնեց և փակեց։

Ա. Ե. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՔԷՕԹԱՀԵԱ

Տիւնքի ճումաա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի պարօն Մարշալ՝ զաթարը մախսուս իլէ սաաթ տօգուզա չէրեէք գալարագ Քէօթահեայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Քէօթահեա չէֆ-տ'ըսթասիօնընըն վէրտիկի մալիւմաթ իւզէրինէ, մէմուրինը հիւքիւմէթ սթասիօնա հէթաապան օլմուշլար տըր. Էհալիի մէմլէքէթ սթասիօն ճիվարընը իհաթա իթմիշլէր, վէ պիր մըզըգար ասաքիրը նիզամիյէ էսգսիւվար օլտուղլարը հալտէ սաֆպէսթէ պուլընմըշլար տըր։ Սէֆիրը միւշարէւլէյհ Թրէնտէն էնտիքտէ միւթէսարրըֆ սաաթ. Ֆուատ վէ գօմանտան Րիզա րաշալար՝ էրքեանը լիվա իլէ րէամը խօշամէտիյի իյֆա իթմիշլէր տիր։ Մահալլի Թելէկրաֆ միւտիրի՝ սէֆիրը միւշարէւլէյհէ պիր գըթա Թելէկրաֆ թագտիմ իթմիշ տիր. պատէհու սթասիօնտա սէֆիր վէ մայէթիյէ իսթիգպալէ կէլմիշ օլան մէմուրինին ֆօթօկրաֆը ալընտըղը կիպի, միւշարէւլէյհ տախի օրատա պիրիքմիշ օլան էհալինին ֆօթօկրաֆընը չէքմիշ վէ բըհարը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր։ Սէֆարէթխանէ թէրճէմանը՝ պարօն Մարշալըն սէօզլենիւ թէրճէմէ իտէրէք, Քէօթահեատա վագը ճամիի քէպիրի, հիսարը, չինի վէ խալը ֆապրիգալարընը վէյարէթ իթմէք իսթէտիքլէրինի միւթէսարըֆ բաշայա պէյան իթմիշ, վէ տէրհալ ան վէ արապալար հազըր իթտիրիլմիշ տիր։ Պու էսնատէ սէֆարէթ թէրճէմանը՝ էրքեանը լիվա միյանընտա պուլընան Քէօթահեա Գաթօլիք մէրխասասը վէքիլի էֆ յէ, Բաթրիգ Ազարեան էֆ.-նին վէֆաթընտան տօլայը թէէսսիւֆիւի պէյան, վէ ճէնազէ ալայընըն հանկը կիւն իճրա օլընաճաղընը սիւալ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէւլէյհ միւթէսարըֆ վէ գօմանտան բաշալար վէ սաիր մէմուրինը րէսմիյէ իլէ վէտալաշտըգտան սօնրա արապալարա բաքիպէն տօղրուճա չարշըը իչինտէն հիսարըն էթէյինէ կէլտիքտէ, արապա միւրուրինէ եօլ օլմատըղը իչիւն ատլարա պինէրէք հիսարա չըգմըշլարտըր։ Մայէթլէրինտէ եիւմի նէֆերի միւթէճավուզ նիզամիյէ ասքէրի պուլընմագտա իտի. մէմուրինը հիւքիւմէթ սթասիօնտան քէնտի տաիրէլէրինէ ավտէթ իթմիշլէր տիր. սաաթ օն իքիյի կէչէնէ գատար արզուլէրի վէճհ իլէ հիսար, ճամիի քէպիր, խալը վէ չինի ֆապրիգալարընը զիյարէթ վէ պիր խայլը չինի մամուլաթը իշթիրա իթտիքտէն սօնրա սաաթ օն իքիյի պէչ կէչէրէք սէֆիր վէ մայէթի Քէօթահեատան հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

* * *

Բաթրիգ Ազարեան էֆ.նին վէֆաթընը մահզա կազէթալար վասըթասըյլա իշիտէն Քէօթահեա Գաթօլիք ճէմաաթը տէրհալ Առաջնորդարանա գօշուպ մահալլի մէրխասա վէքիլի հիւրմ. Էմմանուէլ վրդ. Պալեանա արզը Թազիյէթ իթտիքլէրի կիպի, Առաջնորդական Տեղապահ Գեր. Տ. Մկրտիչ վրդ. Աղաւնունի, Բոսմ վէ Էրմէնի միւթեպէրանընտան պազըլարը տախի Գաթօլիք մէրխասախանէսինէ կիտէրէք, միւշարէւլէյհին վէֆաթընտան տօլայը պէյանը Թազիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Պու կիւն (բազար) էվվէլճէ իլան իտիլտիկի վէճհլէ, Գաթօլիք քիլիսէսի տէրունընտէ պիր գաթաֆալգ վազ իտիլմիշ, վէ չուրջնա, Թագ, կըրլանթա վէ եւզլէրճէ մոմլար վէ սաիրէ իլէ տօնատըլմըշ տըր։ Քիլիսէ տավարլարը սիյահլարլա էօրթիւլմիշ, ամիտէ վէ գանտիլլէր եանմըշ օլտուղը հալտէ միւթէվէֆֆաի միւշարէւլէյհին խաթիրահաթը րուհը իչիւն Պատարագ Թագտիս օլընըպ Պաշտօն տուալարը օգունմըշ տըր։ Պատարագ էսնասընտա մասմաիէյհ Պալեան վրդ. «Որ բարւոք վերակացու լինին երիցունք՝ կրկին պատւոյ արժանի եղիցին» սէօզլենիւ Աւետարանատան բնաբան ալարագ պիր մէրսիյէ սէօյլէմիշ տիր։

1899 ապրիլ 25 ...

Օ. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել որ ի նպաստ Ազգային Հիւանդանոցի հաստատեալ առտնին գանձանակաց վեցամսեայ բացումն տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ մայիս ամսոյ մէջ. ուստի ամեն անոնք՝ որք իրենց բնակարանաց եւ կամ վաճառատանց մէջ ունին սոյն գանձանակներէն, կը հրաւիրուին զբկել ի գրասենեակ Հոգաբարձութեանս, եւ կամ իրենց բնակած թաղին Խորհրդարանն և իրենց ներկայութեան համբել տալով ստանալ պէտք եղած ստացագիրն։

Այս առթիւ Հոգաբարձութիւնս աւելորդ չ՛համարիր յայտարարել որ ըստ որոշման Ազգային Վարչութեան Թաղ. Պատկառելի ժողովոյ յառաջիկայ մայիս ամսոյ 30րդ. կիւրակէ օրն Հաստատութեանս Սուրբ Փրկչի մատրան մէջ Հոգեհանգստեան պաշտօն եւ պատարագ պիտի մատուցուի ի հանգիստ հոգւոյ ննջեցելոց զանձանակողաց։

Կ. Պոլիս 28 ապրիլ 99 (Կնք.)

* * *

Հանգուցեալ Կարապետ էֆ. Պալիրկեանեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցիս.

		Ղշ.
Եղիա	էֆ. Շահ յազեան	108
Գառնիկ	» Համբարձումեան	108
Մինհրան	» Տէր Ներսէսեան	108
Ներսէս	» Օհանեան	108
Ալպէտ	» Սիֆանտառի	108

Կ. Պոլիս 28 ապրիլ 99 (Կնք.)

ԴԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Վեհ. Սուլթանի կայս. Բարձրագոյն հրամանին համաձայն Զ. րդ. Շրջանակի Թաղապետութեան կողմէ հարիւրապետ Տօգթ. Ֆուատ պէյ և ուրիշ պաշտօնեաներ այսօր Որբանոցս գալով բոլոր պատսպարեալներն ու պաշտօնեաները պատուաստեցին։

Կայս. այս բարերար տնօրինութեան ու հոգածութեան համար պարտ կը համարիմ եւ հ օմայն պատ. պարետել սրտագին հրապարակաւ արտայայտել սրտագին երախտագիտութիւնս։

Այս առթիւ կը փութամ նաև իմ անկեղծ գոհունակութիւնս յայտնել եկող պաշտօնէից ազնիւ բարեկրթութեանը համար։

Իմ եւ հիմամ մէջտ ազօթապարտ
Մայր Գալփ. Աղջկ. Որբանոցին
Ընդհանուր Մայրապետ Յովհաննեսեան
1899 Ապրիլ 28
Խասգիւղ (Կնք.)

ԹՐՀԱԼԱՏԱ

ՊԻՐ ՎԱԳԱԱԻ ՄԷՍՈՒՏԷ

Պուրատա Նազլ ու հիքեայէ իտէճէկլիմիզ վագաա մէզքիւր չէհրտէ վուգու պուլմուշ տըր։ Պու վագաա՝ մէմլէքէթիմիզէ եէնի կէթիրիլէն պիր իլաճըն մուվաֆֆագըյէթը ֆէվգէլատէսինի, թէէմին իտէն միւթէաատիտ չահատէթլէրին սաճիհլիկինէ պիր տէլիլ տիր։

Հիչ պիր խասթալըգ իսմի վէրիլէմէյէն պիր իլէթ՝ Ունանըն Թըրհալա չէհրինտէ պիր մազգաստա մէմուր Մ. Տ. Գարագուլիյի պէտպախթ վէ մէյուս պիր հալէ գօյմուշ իտի։ Հէր Թարաֆը տէհշէթլի պիր սուրէթտէ աղրըր խըրխըաղըյօր քի, «Պու աղրըլար՝ մէյտէմին սօլ թարաֆընտա պաշ կէօսթէրիպ, էօգսիւրէքլէ միւրէքքէպ գատար, աչըղըյա գարընըմա գատար, վէ արգայա սըրթ քէմիկինին աչաղըսընա գատար եայըլըմըշ իտի։ Իշթիհամ գաբանըր, ուիզգում գաչար, ֆէնա հալտէ մուզտարըփ իտիմ, 4 այ քեամիլէն եաթագտան գալգամատըմ վէ նաֆագա օլարագ եալընըզ սիւտ վէ սու իչտիմ։ Օ սըրատա Աթինատա պուլընըպ, քէնտիմի չօգ թէտավի իթտիրտիմ, լաքին հիչ պիր սէմէրէ կէօրէմէտիմ։ Կէճէ կիւնտիւզ աղրըլար պէնի իզաճ իտիյօրլար իտի։

«Պիթթապ ղայէթ աղըր պիր գանսըզլըղա տիւշար օլմուշ։ Տէհշէթլի պիր սուրէթտէ զայըֆլատըմ վէ բէք տէրմանըմ պիր հալէ տիւշտիւմ։ Արթըգ պիր տագըգա պիլէ այագ իւզէրինտէ տուրամայօր իտիմ։

«Իւմիտիմի քէսմիշ օլտուղըմտան, հիչ օլմազսա մէմլէքէթիմտէ էօլմէք իսթէյէրէք պէնի Թըրհալայա նագլ իթտիրմէկէ գարար վէրտիմ։ Պու սըրատա կազէթալարտան՝ պազը խասթալըգլար իչիւն Տօգթ. Ուիլեամսըն Բինգ հապլարընըն գուլլանըլմասըյլա իսթիհսալ օլունան նէթայիճը միւճիզէքեարանէյի խապէր ալտըմ, պու հապլարտան ալմաղա միւսարէաթ իթտիմ։ Աղ կիւն սօնրա կէօրտիւկիւմ սէմէրէյի էկէր պուրաճըգտա զիքր իթմէմիշ օլսա իտիմ՝ վագթա իյֆա իթմէմիշ օլուր իտիմ։ Իշթիհամ աչըլտը, աղըրլըմ թէտրիճէն զայլ օլտու։ Էյի ուլտուղըմա, էյի եէյէրէք, արթըգ աղըր աուլմալարագ գուվվէթիմ եէրինէ կէլտի, էօլիւմ արթըգ խաթըրըմա պիլէ կէթիրմէմիմ, պա խուսուս մէզգիւր պինաղը հաբլարտան 4 գութու գուլլանտըղըմտա, միւճիզամընը էյիճէ կէօրտիւմ, սըհհաթ ու աֆիյէթիմ պէրքէմալ իտի։»

Մէքթէպը Թըրպիյէի, Շահանէ՝ Բինգ հապլարընը պու քէրրէ հիւսնի Թագտիր վէ գապուլ իթմիշ վէ Թիւրքիյատա գուլլանըլմասընա միւսաատէ էյլէմիշ տիր։

Բինգ հապլարը՝ պիւթիւն էճզախանէլէրտէ պուլընըր. պունընլա պէրապէր Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրրասընտա «Լգօնոմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ» աճէնթասընտա սաթըլ պուլընըր։ Գութուսը 16, 6 գութուսը 90 ղրուշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Մաճառատ պէրպէր Կոմիկ Նամընտա պիրի իւչ արգատաշլա նաարա աթարագ պիր մէյխանէյէ կիրէրլէր վէ օրատա օթուրմագտա օլան Ալի վէ Իսմայիլ նամլարընտա իքի քիշի իլէ նասըլսա պիր գավկա չըգարըպ, իսքէմլէլէրլէ պիրպիրինի տէօյմէյէ պաշլարլար։ Պու էսնատէ Ալի գաչար իսէ տէ, Կոմիկ արգատաշընտան գօշուպ պուչագլա աղըրճա եարալար։ Մուախխէրէն ճարիհ՝ զապթիյէճէ տէրտէսթ օլընըր։

—Բիլմըր գասապասընտա պիր Բոսմ գըզը՝ նիշանլըսը օլան տէլիգանլընըն կէօղլիւք գուլլանմասըյլա կէօզլէրի խասթալըգը օլտուղընը պէյանլա քէնտիսիյէ էվլէնմէյէճէկինի սէօյլէմէսի իւզէրինէ, տէլիգանլը րէվօլվէրինի չէքտիկի կիպի գըզը եէրէ սէրմիշ տիր։ Տէլիգանլը՝ գըզը էօլմիւշ աճէյլէ զանն իտէրէք, քէնտիսինի տէ վուրմուշ տըր։ Ֆագաթ պունլարըն հիչ պիրիսի էօլմէմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Ուշագ գասապասընտա Օթուրագ Նամ մահալլէ մուգիմ պիր Բոսմանիալը իլէ գարըսը վէ գըզըն վէ Քէօթահեալը Ահմէտ Նամընտա պիրինին գաթլընտէն նաշի տէրտէսթ օլընան ամէլէտէն Գարաչէննի, Տիօգօ վէ Անթօնիօ իլէ սըրգատաշլարընըն 15էր սէնէ քիւրէքէ գօնուլմալարընա տաիր վէրիլէն հիւքմ նագզ օլունմըշ իսէ տէ, թէքրար րույէթ իտիլտիքտէ մէզքիւր հիւքմ թաստիգ գըլընմըշ տըր։

—Կէչէն կիւն սաաթ 8տէ Գարատէնիզ Էրէկլիսի լիմանընտա Գուրճի գումպանեասընըն աճէնթէսի իլէ քեաթիպի վէ Էրէկլի Բոսմ մէքթէպի միւտիրի գայըգլա կէզմէքտէլէր իքէն, չիտտէթլի պիր բուզկեար գայըղը պաթըրմըշ, վէ աճէնթէ եուզմէք պիլտիկինտէն՝ գուրթուլապիլմիշ իսէ տէ, տիկէր իքիսի պօղուլմուշ տըր։ Մէքթէպ միւտիրինին ճէսէտի պուլընմուշ իսէ տէ, տիկէրինին ճէսէտի հէնուզ պուլընամամըշ տըր։

ԻԼԱՆ

Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ Էրմէնիճէ լիսանլարա վէ մուամէլաթը Թիճճարիյէ վէ Նիզամաթը Սէնիյէյէ աշնա վէ տավա վէքեալէթի էյլէմէկէ միւգթէտիր վէ մուհասիպ, զայըթը պիր զաթ Թիճճար վէ եախօտ պիր խոտարէյէ եազըճըլըգ վէ մասլահաթկիւզարլըգ խըտմէթի հիւսնը իյֆա էյլէմէկէ արզու էյլէտիկինտէն, իսթէյէն զէվաթըն խոտարէմիզէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 2—1

ԻՒՆԻՕՆ
ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՓԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՐՔԷԹԻ 1828Տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ	1828 L'UNION DE PARIS	ԼԷՕՄԻՐ ՇԻՐՔԷԹԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.		Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. 135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը » 18 »		Վէրիլէն Թազմինաթ » 90 »
Վէրիլէն Թազմինաթ » 215 »		Սիկուրթա օլընան մէպլղ. » 246 »

Գումբանեանըն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա աճէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա Թահթապրուն խանընտա։

ԲԱՅԲԼ-ՀԱՈՒՍԻ
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Բառարան Ս. Գրոց, 625 երեսներէ կը բաղկանայ եւ զարդարուած է աւելի քան 223 գեղեցիկ պատկերներով։ Կը պարունակէ Ամերիկայի և Եւրոպայի մէջ Սուրբ Գիրքը քննող գիտնոց հետազօտութիւններուն արդիւնքը։ Գրքին մէջ տրուած տեղեկութեանց ճշդութեան մասնաւոր խնամ տարուած է։

Կը յանձնարարուի որ հոգեւորականներ, ընտանիքներ և անհատներ այս գրքէն մէկ մէկ օրինակ ստանան, եւ գործածեն զայն իբրեւ ստատար, երբ կուսանին իրենց Սուրբ Գիրքը։

Գրքին գինը մէկ մէճիտիյէ է, թէեւ կ՚արժէ աւելի քան երկպատիկը։

Տպուած Ա-Նոտէներ, ամսաթերթ պատկերազարդ, տարեկան բաժանորդագին 6 ղշ.։ Կը պարունակէ զանազան տեսակ պատկերներ, նաեւ բարոյական եւ հրահանգիչ մանր յօդուածներ։ Շատ օգտակար ամեն պզտիկի։

Կը ծախուի Պայպլ-Հաուսի գրատան մէջ ի Ֆինճանճըլար Եօգուշու։

ՏՕԳԹՕՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱԲԻՊԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու—Նոր—Եօլու 396
4ւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

(Մ. Ֆարանըն Թանզիմաթ վէ ագսիօն ճէմիյէթի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ
ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ
ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ
ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՇՀԱՍԸ ՄԻՒՍԱԼԻՀԷ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Էվրօպատա մէվճուտ ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճճարիյէ վէ Նիզայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա տաիր իշլէրի օլուպ տա. օ իշլէրին նէթիճէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտուկի հազգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն գէվաթ՝ Գալաթատա Իգգէթ Բաշա խանընտա 5 նումէրօլ Անտոն Ալիք էֆ.-նին խարէճլանմանէսինէ օթուզ ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թելէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ Թելէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իյճապ իտէր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՊՕՋԻԹՕՍԸ
ՀԱՋԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԵԱՍԸ
ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆ
Ն. 18, 20, 22, 24.
ՉԱՐՇՈՒՅԻ ՔԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՏՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն. 30

Մաղազամըզտա գըշ մախսուս քիւլլիյէթլի հազըր էլպիսէ պուլընըըղը կիպի, եօլչու իւզէրինէ սախի միւքէմմէլ էլպիսէ եափըլըր։ Մաղազամըզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիւթիւմ մաղազալարըն րէգապէթ իթմէք օլամաղընտան, գումաշլարըն գէրաֆէթ վէ նէֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթինա օլընտըղը կիպի, ֆիյաթլար տախի Էվրօպա էլպիսէլէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէրէճէտէ էհվէն Թային օլընտըղընը՝ էհալիի քիրամըն՝ կէրէք Թօփալեան խանընտաքի մաղազալարըմըզը վէ կէրէք Չարշուի Քէպիրին Թամիրի սէպէպիյէ Պօտուրում խանընտաքի գաբալը օլուպ, ախիրէն չարշընըն Թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիւշատ էյլէտիկիմիզ Պօտուրում խանընտաքի մաղազալարըմըզը պիր քէրրէ Թէշրիֆլէրի իլէ Թաստիգ իտէճէկլէրի պիշիւպհէտիր։ Պատրոնլար իչիւն հէր ճինս ճաքէթ պուլունըր։

Ֆիյաթ մաքթու տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԲԷՅԱՆԻ
Բէէտիյէ օլընմըշ դըր 200,000,000 Ֆր.
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ 50.000,000 »

Տէրսաատէթ աճէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խան ։
Իզմիրտէ աճէնթէլիկի՝ Ստամպօլտա Սուլթան Համամընտա Համօբուլօ խան ։

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիյէր (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւթթէլիֆ բէյացալարընա գամպիօ հէգալըր, գրէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր, պօրսա սըբարըշլարը իճրա իտէր վէ հէրաիթը մուայյէնէ իլէ թէէտիյաթ գապուլ իտուպ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Ստամպօլ իզինճի աճէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթաայա մուգապիլի իսթիգրազլար վէրիր, եալըըզ եէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եախօտ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմագը տէրեօհտէ իտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթաա գապուլ էյլէր։

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐՅՕԼԼԱՐԸ

ՖԼՕՐԻԱՏԱ ԹԷՆԷԶԶԻՒՀ

Ֆլօրիայա թէնէզզիւհէ կիտէնլէրէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ ալաֆր. մայիսին 5ինճի ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն թէքմիլ եազ մէվսիմինտէ հէր ճումաա վէ բազար կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն կիտէր իքէն 62, 18, 24, 28, 32, 38, 42 վէ 46 նօմէրօլը գաթարլարըն, վէ Տէրսաատէթէ կէլիր իքէն 49, 55 վէ 59 նօմէրօլը գաթարլարըն Ֆլօրիասա տուրաճագլարը՝ միւտիրիյէթ թարաֆընտան իլան օլընըր։

Բէզալիք այնը թարիխտէն իթիպարէն ճումաա վէ բազար կիւնլէրի իչիւն Քիւչիւք-Չէքմէճէյէ (Ֆլօրիայա) կիտիշ կէլմիշ (ալէ-րրթուր) մախսուս օլմագ իւզրէ պէրմէճէը աթի թէնզիլը ֆիյաթլա պիլէթլէր սաթըլաճագ տըր.

	1ինճի Դէվէ ղշ.	2նճի Դէվէ ղշ.	3նճի Դէվէ ղշ.
Տէրսաատէթտէն	10	6.20	4
Գումգաբուտան	9	5.20	3.20
Եէնիգաբուտան	9	5.20	3.20
Սամաթեատան	7.20	4.10	3.10
Եէտիգուլէտէն	6.20	3.20	2.30
Մագրիքէօյտէն	4.20	2.20	1.30

Ֆլօրիա պաղչէսի բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ թէզհին օլընըպ, պիւֆէսինտէ տէ թաատիլաթը միւքէմմէլէ իճրա օլունմըշ վէ էհալիյի մէմնուն իթմէք իչիւն հէր նէվի թէտապիր իթթիխազ իտիլմիշ տիր։ Ինշաա պիւֆէտէն էն ալէա իչկիլէր վէ սօուգ եէմէքլէր՝ օրատա սաըըը օլան թարիֆատաքի զայէթ էհվէն ֆիյաթլարլա իթա վէ իքրամ օլընաճագ տըր։

ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ
Տէրսաատէթ 3 մայիս 1899

ԹԸԳՆԷՖԷՍ ՎԷ ԿԷՕՅԻՒՍ

ՆԷԶԼԷԼԼԷՐԻ

Մէգքիւր խասթալըգլար՝ պագըլմայըպ տա էսկիտիլըլէրինտէ ֆէնա նէթիճէլէրի վէ պօզուլմագ թէհլիքէսինի ինթաճ իտէրլէր։ Մունթազամ սուրէթտէ նէֆէս ալմայան խասթա՝ տախմ պիր սըգլէթ ալթընտա, նէֆէս պօրուլարը թութուգ վէ կէօյսիւ պալկամ իլէ տօլու օլտըղընտան, պիր տագիգա բահաթ իտէմէզ։ Մէգքիւր խասթալըգլարըն թէտավիսի իչիւն ումում թապիպլէր չաչըրմըշ իքէն, «ԷՍՊԻՔ սիկարէ վէ Թօզլարը» քէշֆ իտիլտի քի, Թըգնէֆէս, կէօյսիւ նէզլէլէրի. եօգսիւրիւք վէ պիրճիւմլէ նէֆէս ալէաթլարը խասթալըգլարը իչիւն թէէսիրլի պիր իլաճ օլուպ, ումում թապիպլէր թարաֆընտան թագտիր վէ թավսիյէ իտիլմիշ օլմաղլա, Բարիզ վէ տիկէր Եվրօբա խասթախանէլէրինտէ ումումիյէթլէ գապուլ օլունմըշ տըր։ Բարիզտէ Սէն Լազար սօգաղընտա 20 նիւմէրօտա, վէ Թիւրքիատա ումում էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլմագտա օլտուղը իլան օլունըր։ 52—23

ՉԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Չավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսէսիյլէ թէֆրիգ օլընան իրէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իտէրիզ։

Չավուշօղլու սիկարա քեաղըտլարըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չեօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատիյլէ պիր չօգ թագլիտլէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզըր քեաղըտլարտան վիգայէթէն, պէօյլէ թագլիտլէրտէն իհթիրազ վէ թէմազը իլէ, Չավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէամէթինի հավի օլանլարընտա, պիւթիւն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպսիզ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէամէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Չավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթամպօլ» իսմիւանը քեաղըտլարընտա տախի էսնէ «Չավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սըրալ ալէամէթ պուլունտուղընտան, պու ալէամէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իտիլմէսինի րիճա իտէրիզ։ 78—18

ԷՍՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100տէ 5
վէ գիյմաէ հասըլաթ վէրիր.
1899 փէտր.ըն 15ճի կիւնիւ ֆիյաթը
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆիյաթ	Թէմէթթէ 1898տէ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 100	Լ. 5	5
Արժանթ. 1891	» 94 25	» 6	6 36
Պուլկար 1892	» 95	» 6	6 32
Սրպ. 100տէ 4	» 59	» 4	6 77
Մեքսիկա 1893	» 101 50	» 6	5 90
Շըմէնտըֆէրլէր			
Բանգ էսհամը			
Սէլ.-Մանաստըր	Ֆ. 396	Ֆ. 15	5 06
Անատօլու 2ճի	» 495	» 25	5 05
Իզմիր-Այտըն	Լ. 90	Լ. 5	5 55
Գասսապ. (հէնիվ)	Ֆ. 366	Ֆ. 20	5 46
Տէր. Բիթիմ	» 472	» 25	5 28
Հիս. սէնէտլէրի.			
Անատ. շըմէն.	Լ. 9 40	12 Շիլ.	6 38
Բօ թինթ.	» 48 3/4	40 »	
Տը Պիէռ	» 28 1/2	40 »	7 01
Պօնանզա	» 5	20 »	20
Սիթի Ռիպրըն	» 6 1/4	12 »	9 60
Կրօֆթ Բիֆ	» 19	48 »	12 62
Ֆէրէյրա	» 24 1/4	60 »	12 36
Կլանֆզ. էսթ.	» 8 3/4	29/6 »	17 35
» Տիփ	» 10 7/8	15 »	6 88
Կլինգէրս	» 3 5/8	8 »	11 02
Հէնրի Նուրս	» 09 1/2	25 »	12 98
Հէրիօթ	» 7 3/8	20 »	13 69
Մէյէր Չարլթ.	» 6 5/8	12 »	9 05
Բօպինսօն	» 11 1/8	18 »	7 20
Վիլլամ Մ. Ր.	» 9 1/4	12 »	6 38
Վէմմէր	» 13 1/2	30 »	11 11

Ուսթթ վաթէրսրանտ ալթուն մատէնլէրի հասըլաթընտա, պէհէր մատէնին տէվամ իթտիկի միւտտէթճէ, թահվիլաթըն ամօրթի իտիլմէսի նազարը տիգգաթա ալընմալը տըր.

Տահա գիյմաէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Մ. Ա. Ֆարրանա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	110—25
Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—12
» » գարանտը	23—12
» » Բ	47—25
» » Գ	27—25
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Մըսըր աալյ. մութթահըտէ	106—87
Պուլկար իսթիգրազը	94—
Գօնսօլ Բարիզ 3 ալ վատէ	25—41

Բարիզ 9 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	102—40
» » 4 1/2 %	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—40
» » » գարանտը	23—35
Միւթէֆէրրիգէ	
Սէրի Բ.	48—30
» Գ.	27—25
Ռումէլի շըմէնտըֆէրլէրի	134—75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	287—
» Պանգասը	598—
Գրէտի Լիօնէ	957—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	—
Իթալիա էսհամը	96—17
Բաիօուիթէ Թիւրք	484—
Օսմանիյէ	418—
Տուան Օթօման	504—
Բարիզ Պանգասը	—
Սարագօլ	61—05
Թրանսվալ	45—
Գօնսօլ 3 ալ վատէ	25—21

Վիէննա 9 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—70
Ռումէլի շըմէնտըֆէրլէրի ֆր.	65—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	133—

Պէրլին 9 մայիս

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	131—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—31
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. տիւն ագչ. գար.	25—27 1/2
» » » էն եիւքսէք	25—28
» » » էն աշաղը	25—26
Գաւ. ատալ. աչըլտը	—
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	90—
» Բ.	47—25
» Գ.	29—30
Ռումէլի շըմէն. ագչ. գրնտ.	132—37
» » էն եիւքսէք	132—37
» » էն աշաղը	130—75
» » աչըլտը	—
Ագչէ ֆարգը	—
Րէբօր գըշ.	30—
Հէմղէմիգ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը	Ֆրգ.	287—
Սիկուրթէ Ա.	Օս. Լի.	—89
» Բ.		—62
Թրամվայ		6—25
Ճուխանա		2—
Օթլիկոսիքօն Թրամվայ		500—
Ասիւրանս		4—30
Գրէտի Ժէնէրալ		6—20
Սօսիէթէ Օթօման		5—01
Լօրիօմ		85—57
Գօնք Նասիօնալ տը Կրէ.		135—
Թրանսվալ		46—
Ըլսթրըմ Թահվիլաթը		464—
Պին Գօն. իչիւն 8 կիւն իսթիք.		—
» » » 1 » »		—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.	ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆար.	108—05
Մէթալիք	096—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսըզ ալթունը	87—12
Ռօլ	90—20
Գրէմից ալթունը	51—04
Գարպոն գայմէսի	8—55

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—17
Բարիզ 3 ալ վատէլի	23—02
Վիյէնէ Մանա	10—88

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԼԻ ԽԱՍՍԱՐ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէլի Խասսար Շահանէճէ միւպայաա օլունաճագ 69000 իւգէլէ չէքիսի հաթապըն պէհէր չէքիսի մէճիտիյէ 20 ղշ. ֆիյաթըլա 14 ղշ.տա թալիպի եօհտէսինտէ օլուպ, գարարը գաթիսի վէրիլտիկինտէն 100տէ 5 թէնզիլիյլէ իթասընա թալիպ օլանլարըն՝ մայիսին 1ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար թէէմինաթը լազըմէ իլէ պէրապէր Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
27 Նիսան 315 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն.

(61) Տահրէի ասքէրիյէ տախիլինտէ արզուհալճը տուքքեանը, միւսաֆիրխանէի ասքէրի տախիլինտէ մէքիւլաթ վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըղը, ... իթթիսալինտէ պագգալ տուքքեանլարը, Պօղազ Իչինտէ Սարըեարտա Մէզար Պուրնընտաքի գազինօ, Գալաթատա հարիգ գուլէսի իթթիսալինտէ գարաֆաթ մահալլինտէ գարագօլխանէ արսասը, Այազմա Գաբուսընտա գարագօլխանէ արսասը, Այվանսարայտա գարագօլխանէ արսասը, Իսկիւտարտա չաիր անպարը իթթիսալինտէքի տուքքեանլարըն իւզէրինտէքի օտալար։

Տահրէի ասքէրիյէ ագարաթընտան պալքատէ մուհարրէր մահալլէրին 314 սէնէսի շուպաթը նիհայէթինէ գատար իճարլարը միւնգազի օլտուղընտան, միւզայէտէյէ վազ օլունտուղը՝ էվվէլճէ տէ իքի տէֆա իլան օլունտու։ Հէնուզ իհալէ օլունամատան, սէնէի հալիյէ մայիսինին 10ընտա գատար միւզայէտէ թէմտիտ իտիլմէքլէ, պու միւտտէթ զարֆընտա թալիպլէրինին Մուհասէպաթ տաիրէսի չիւպէլի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* *

(62) Շէրէֆհուլուլը թէգարրուպ իտէն 1317 սէնէսի էօզըր Մուհարրէմէլ հէրամըն ճիւնուտը ճէնապի Միլիւքեանէյէ վէրիլէճէք աշուրէ իչիւն միւգթէզա հընթա վէ կիւլ սույը վէ պատէմ իչի վէ ֆըստըգ վէ չէքիրտէքսիզ իւզիւմ վէ գուշ իւզիւմի՝ պիմիւնագասա թալիպլէրի եօհտէսինտէ օլուպ, մայիսին 1ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէքինտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ ֆիյաթլարը անլամագ օնա կէօրէ թէնզիլաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* *

(63) Հայվանաթը էմիրյէ իչիւն մէվգըի միւնագասայա գօնուլան 20,000 գանթարը ճէտիտ սամանըն պէհէր գանթարը ճէտիտի 21 ղըշ.տա թալիպի եօհտէսինտէ օլուպ, մայիսին 5ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն, թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Տէրսաատէթտէ Գամանտօ խանը թաղթընտա մուգիմ Թիւճճարտան Գօչօ Գայէրինին՝ 28 Նիսան 315 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա, վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինին րուէթ վէ թէսվիյէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէտէն իպգ. Ճէլալ պէյին մեմուրլուղըյլա սէր վէ տավա վէքիլի Խօսրովեան էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինլէրինէ վէ մաղազա վէ էշեաի զախիրէի պէյթյէսինին թէմհիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ պու պապտաքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանուննամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տախի սինտիգլէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ իչիւն մայիսին 13ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ ասհապը մաթլուպըն՝ մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս մախսուս օլան օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունըր։

Ժիւժ Գոմիսէր
28 Նիսան 315

Միւթէվէֆֆա Սալիհ էֆ.նին՝ Թէպաասի Ալիյէնին Բում միլլէթինտէն Նիքիֆօր զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճագը օլան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆաս զըմնընտա վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլունան Սթանպօլտա Չէյրէք գուրպինտէ Հօճա Պէյ մահալլէսինտէ Համճէ Գատըն սօգաղընտա 44 նումէրօ իլէ մուրագգամ մուգատաէլի պիր պապ սիմիտճի վէ չէօրէքճի տուքքեանը վէ էլէգտրիք արսա տէրունինտէ մէվճուտ սիմիտճի վէ չէօրէքճի կէտիկինին 120 սէհմ իթթիպարըլա 50 սէհմ հիսսէի շայիասընըն իչյու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ բէյ սիւրմէք վէ պուլունան տահա գիյմաէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միւտտէթը մէզքիւրէ իչյու իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։
28 Նիսան 315

Պօղազ Իչինտէ Պալթա Լիմանընտա գախիրէ նազըրը մէրհում Արիֆ էֆ. ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 9160 ղշ., միւնագասա պէտէլի 8000 ղշ.

Ֆաթիհտէ Գատը Չէշմէսի միմարընտա Իւմմը Սինան ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 10910 ղշ., միւնագասա պէտէլի 8700 ղշ.

Թօբգաբուտա Ղազի Ահմէտ Բաշա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 4612 ղշ., միւնագասա պէտէլի 4000 ղշ.

Միդպալի Գաբուսընտա Մուհիտտինի Գօճամիի ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 8922 ղշ., միւնագասա պէտէլի 7500 ղըշ.

Պօղազ Իչինտէ Էմիրկէն ճամիի չէրիֆինին ավլուսընտաքի մէքթէպին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 5057 ղշ., միւնագասա պէտէլի 4100 ղշ.

Էյուպտա քեաին Ֆէրհատ Բաշա Թիւրպէսինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 6068 ղշ., միւնագասա պէտէլի 5500 ղշ.

Սուլթան Մէհմէտ ճիվարընտա Աթ Բազարը գուրպինտէ Քէչէճի Խայրէտտին մէսճիտը չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի պէտէլինի 9471 ղշ., միւնագասա պէտէլի 8000 ղըշ.

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ Թամիր իթթիրիլէճէք օլան պալքատէ մուհարրէր 7 գալէմ խայրաթը չէրիֆէնին քէշֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը Թամիրիյէլէրի պիմիւնագասա գըյըրլէրինտէ մուրագգամ պէտէլաթ իլէ թալիպլէրի եօհտէլէրինտէ պուլունտըղընտա, վէ մէզքիւր խայրաթըն մէսարիֆը Թամիրիյէլէրի 10000 ղըշ., վէ օնտան տուն օլանլարը իչիւն թարիխը իլան օլան չէհրը ճարիի Ռումինին 26ճըը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10 պին ղշ.տան զիյատէ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, թալիպ օլանլարըն՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
24 Նիսան 315 4—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն էֆֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլուլաթըն իչյու 1315 սէնէսի Նիսանըն 26ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն մայիսին 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօզտէ 10 միւսալի թէէմին ագչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլուլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..41067..պէտէլը միւզայէտէսի 20000.— Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Չէշմէ սօգաղընտա 11 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 600 զըրա արսատա մէպնի 12 օտա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ թահթընտա 2 մաղազայը միւշթէմիլ Պիլօր խանը տիմէքլէ մարուֆ մա միւշթէմիլաթ խան տէրունինտէ քեաին կէտիկին 300 սէհմ իթթիպարըլա 39 հիսսէսի. Հաճի Հասան։

..1404.. պէտէլը միւզայէտէսի 750.—Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Չէշմէ սօգաղընտա 11 նումէրօլը Պիլօր խանը տիմէքլէ մարուֆ մա միւշթէմիլաթ խան միւլքինին 300 սէհմ իթթիպարըլա 39 հիսսէսի. Հաճի Հասան։

..3000.—Գօզգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը տէրունինտէ իւստ գաթընտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 28 զըրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտանըն 3 րուպ հիսսէսի. Համզա։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Աթ Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Քիւլահճըլար սօգաղընտա 1 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..1634.— Գարանը Տագիգաէ Հըրղըր Պէյ մահալլէսինտէ Թաշ Թէգնէ սօգաղընտա 10 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 140 զըրա պիր գըթա արսանըն սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..5000.— Պօյաճը գարիյէսինտէ Տուվարճը սօգաղընտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 68 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..500.— Էյուպտա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Մէշաթըլըգ Տէրէ մէվգըընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 1500 զըրա պիր գըթա թարլանըն պիւթիւնի. Համզա։

..2000.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Գազազ սօգաղընտա 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 50 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Եօմէր։

..12000.— Ֆընտըգլըտա Մօլլա Չէլէպի մահալլէսինտէ Ֆէտաի չըգմազընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 220 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 20 զըրա արալըգ մահալլինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..12000.— Թօբխանէտէ Ֆիւրուզ Աղա մահալլէսինտէ չըգմազ Բէքմէզճի սօգաղընտա 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 85 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճիւ Հասան։

20000.. պէտէլը միւզայէտէսի 15000.—Պէյքէզ գարիյէսինտէ Քիւչիւք Պէյքէզ ճատտէսինտէ 61 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 335 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճիւ Հասան։

..20000.—Իւսկիւտարտա Իյճատիյէտէ Քիւչիւք Չիֆթէ Գավագ սօգաղընտա 81 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 150 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ իքի պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճիւ Հասան։

7000..պէտէլը միւզայէտէսի 70950.—Թօբխանէտէ Հաճի Միմի մահալլէսինտէ Խումպարաճը Եօգուշընտա 59 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 115 զըրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 45 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօմէր։

..4000.— Սիլիվրի Գաբուսընտա Խանճը Գարակէօզ մահալլէսինտէ Մէշէլի Մէսճիտ սօգաղընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..9500.— Գարանը Տագիգաէ Էլվանզատէ մահալլէսինտէ Եէշիլ Թուլումպա ճատտէսինտէ 23 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 75 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ հալլաճ տուքքեանընըն պիւթիւնի. Լութֆի։

..4000.— Գասըրյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Սուլթան Համամը ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղշ. քիրասը միւլք մա կէտիք ախշապ պիր պապ գալայճը տուքքեանընըն պիւթիւնի. Րէճէպ։

..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.— Գումգաբուտա Իպրահիմ Բաշա Նամը տիկէր Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Սամսօն սօգաղընտա 44 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..20000.. պէտէլը միւզայէտէսի 18700.—Չարշուի Քէպիրտէ Քիւկիւլճիւլէր սօգաղընտա 23 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 6 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղր. քիրասը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տուքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Հասան։

..60000.. պէտէլը միւզայէտէսի 40000.— Պազար Ճաֆէրիյէ Ալի Չէլէպի մահալլէսինտէ Եումուրթաճըլար ճատտէսինտէ 391 վէ 393 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 72 զըրա արսատա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ պիրպիրինէ մազլուպ մուգատաէլի 2 էլէքմ պիր պապ մաղազա տէրունինտէ միւսթէգար եումուրթաճըլար կէտիկ ինին պիւթինիյլէ վէ չէհրիյէ 60 աղճէ իճարէյի միւլքինտէն անճագ 10 աղճէ իճարէյի հիսսէսի. Եօմէր։

FARBENFABRIKEN VORM. FRIEDR. BAYER & C.
ELBERFELD (Allemagne)

Somatose

Տասուլ Թօզ։ | Էթին պէսլէյիճի խասսէլէրինի հավի տիր։

ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԷՐԻՃԻ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԻԼԱՃ

Զայըֆ ատամլար, սէմիրմէյէն չօճուգլար, վէրէմ, պազը միդէ խասթալըգլարը, լօհուսա խասթալըղը, չօճուգլարըն քէմիք խասթալըղը, խասթալըգտան եէնի հըգըլարը զէման. վէ պախուսուս

ՍԱՐԸԼԸՔ (ԳԼՕՐՕԶ)

խասթալըղը իչիւն բէք ֆայտէլի տիր։
ՍՕՄԱԹՕԶ՝ պիլա իսթիսնա իշթիհայը աչար։
Ինսան վիւճուտըրնըն ագըրլըղը՝ պէհէր 4 հաֆթատա 8 լիպրա արթար։
Սօմաթօզ՝ 25, 50, 100 կրամլըգ գութուլար տէրունինտէ սաթըլըր։
Քեաֆֆէի էճզախանէլէրտէ պուլունըր.—Սթանպօլտա Ժօհ. Գնէխթէլտէ Թօբտան սաթըլըր։

ԳԺՈՒԱՐԱՇՆՉՈՒԹԻՒՆ ու ՏԱՆՐ ՀԱԶԲՈՒԽՆԵՐԸ կը բուժուին միայն ԷՍՊԻԳ
Սիկարէթներով կամ փոշիով։ Տուփը 2 Ֆրք. Կը գտնուի բոլոր դեղագործներուն քով
Մեծաքանակ Սէն-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Մ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.° 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.°

(Եանի պիրախանէսինին իւսթ գաթընտա, Զըրբա-գէճէսանլարըն [illegible] գարշըսընտա)

Էն չէտին աղըրըը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասըթասըյլա [illegible] սօլտուրըրլար. [illegible] չարթ տըր։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապիի տիշին թըպգըսը էյրէթի տիշլէր եափարլար, վէ [illegible] թէէմին իտէրլէր։

Աղըզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէտավի օլունըր, վէ ույուշտուրըճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրրէթինլէր վասըթասըյլա աղրըսըզճա տիշ չըգարըլըր։

Չէյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (եօյլէնէ գատար), վէ հէր կիւն (եարը կէճէյէ գատար) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապուլ օլունըր։